/// PARKSIDE

PDF ONLINE
parkside-diy.com

AIR PAINT SPRAY GUN PDFP 500 D4

(GB) (IE) (NI)
AIR PAINT SPRAY GUN
Translation of the original instructions

(HU)
SŰRÍTETT LEVEGŐS FESTÉKS-ZÓRÓ PISZTOLY
Az eredeti utasítások fordítása

(SI)
PIŠTOLA ZA BRIZGANJE BARVE NA STISNJEN ZRAK
Prevod originalnih navodil

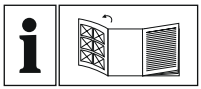
(CZ)
PNEUMATICKÁ STŘÍKACÍ PISTOLE NA BARVU
Překlad původního návodu

(SK)
PNEUMATICKÁ STRIEKACIA PIŠTOĽ NA FARBU
Preklad pôvodného návodu

(DE) (AT) (CH)
DRUCKLUFT-FARBSPRITZPISTOLE
Originalbetriebsanleitung

IAN 465623_2404

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



(GB) (IE) (NI)

Before reading, fold out the page with the images and familiarise yourself with all the features of the device.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikovnim prikazom in se najprej seznanite z vsemi funkcijami te naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

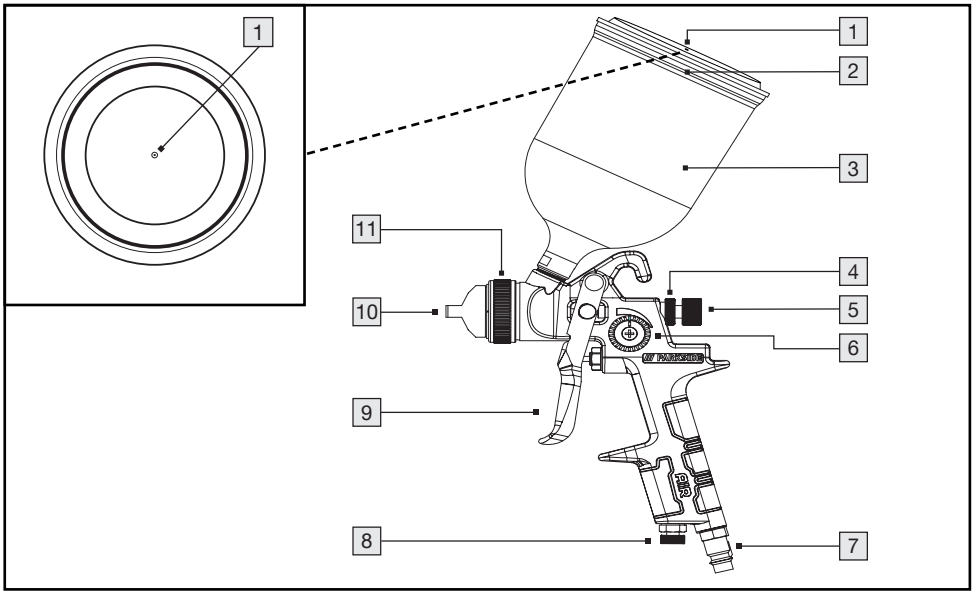
(SK)

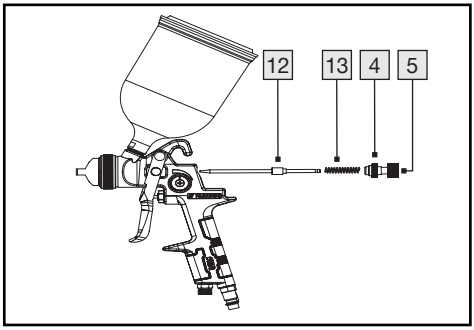
Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stránku s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami zariadenia.

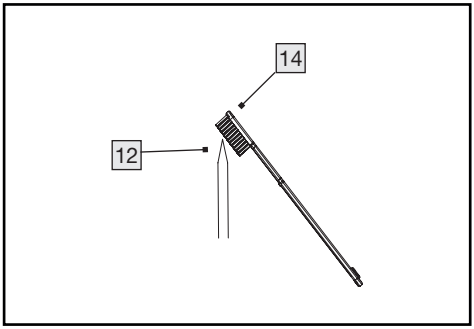
(DE) (AT) (CH)

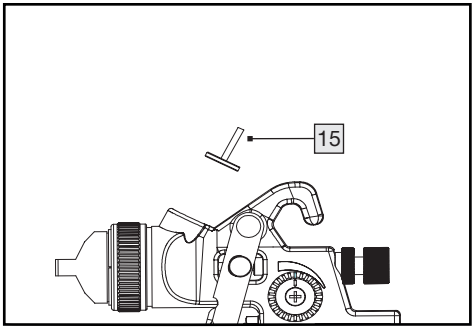
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

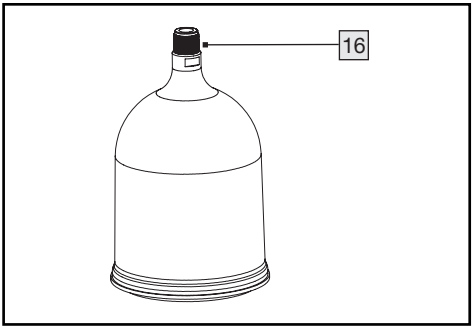
GB/IE/NI	Translation of the original instructions	Page	5
HU	Az eredeti utasítások fordítása	Oldal	17
SI	Prevod originalnih navodil	Stran	31
CZ	Překlad původního návodu	Strana	43
SK	Preklad pôvodného návodu	Strana	55
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	67


1
1
2
3
11
4
10
5
6
9
8
7


12
13
4
5


14
12


15


16

1. Introduction 6
1.1 Intended use 6
1.2 Scope of delivery 6
1.3 Equipment 6
1.4 Technical data 7

2. Safety instructions 8
2.1 General safety instructions 9

3. Commissioning 11
3.1 Connect device 11
3.2 Prepare the spraying surface 11
3.3 Switching the device on/off 11
3.4 Remove the compressed air hose and filter pressure reducer 12
3.5 Regulate spray material 12
3.6 Setting the colour beam 12
3.7 Regulate air volume 12

4. Maintenance, servicing, cleaning and storage 13

5. Disposal 13
5.1 Environmental compatibility and material disposal 14

6. ROWI Germany GmbH Warranty 14

7. Service 15

8. Translation of the original declaration of conformity CE 16

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. It contains important information on safety, use and disposal. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only use the product as described and for the specified areas of application. Hand over all documents when passing the product on to third parties.

1.1 Intended use

The compressed air paint spray gun is intended for the application/atomisation of liquid coating materials. Suitable liquids are:

- Water-thinnable paints
- Clear coats
- Wood preservative
- Disinfectant
- Stain
- Automotive top coats
- Glazes
- Plant protection products
- Primers
- Oils

The appliance is intended for use with a suitable compressed air source (we recommend a compressor with a tank volume of 24 litres or more).

The appliance is not suitable for processing the following liquids:

- Emulsion and latex paints
- Acidic coating materials
- Lye
- Splash and drip-resistant materials
- Granular and full-bodied spray material

The fine atomisation of paint or varnish ensures even application and fast drying.

Any other use or modification of the appliance is considered improper use and harbours considerable risks of accidents. We accept no liability for damage resulting from improper use. The appliance is intended for private use only and may not be used for commercial or industrial purposes.

1.2 Scope of delivery

1 Air Paint Spray Gun PDFP 500 D4
1 Flow cup
1 Lid for flow cups
1 Brush
1 Filter
1 Operating instructions

1.3 Equipment

1 Venting
2 Flow cup lid
3 Flow cup
4 Locking screw
5 Lift stop screw (spray material regulation)
6 Regulator for round/flat and wide jet
7 Compressed air connection
8 Regulator for air volume regulation
9 Trigger
10 Nozzle head
11 Locking nut for the nozzle head
12 Needle
13 Spring
14 Brush
15 Filter
16 Inner screw thread (flow cup)

1.4 Technical data

Operating pressure:	max. 3,5 bar
Nozzle size:	Ø 1,4 mm
Flow cup:	approx. 500 ml
Recommended viscosity*:	18-23 *t* (DIN-Sek**)

*Viscosity is the flow rate of a spray material. This viscosity is measured using a measuring/dispensing cup*** (not included in the scope of delivery). Measure the time in seconds until the liquid thread breaks off as it runs out. This run-out time is the viscosity. Dilute the material until the liquid thread has reached the time of 18-23 t (DIN sec). **DIN sec is an obsolete unit of measurement for viscosity, but is used by DIY enthusiasts.

*** The measuring cup should have a capacity of 100 cm^3. The outlet hole is 4 mm in size. The measurement is ideally carried out at an ambient temperature of 20 °C.

Noise emission value
Measured value for noise emission value determined according to EN 14462. The weighted noise level at the place of use is:

Sound pressure level:	L_{pA} = 73,1 dB(A)
Sound power level:	L_{WA}= 93,1 dB(A)
Uncertainty:	K = 2,5 dB

2. Safety instructions

Read all safety information and instructions.

Failure to comply with the safety information and instructions may result in serious injury and/or damage to property.

Keep all safety information and instructions for future reference!

- In addition to the instructions in these operating instructions, the general safety and accident prevention regulations of the legislator must be observed.
- **Pass the operating instructions on to third parties.**
  Ensure that third parties only use this product after receiving the necessary instructions.
- **Keep children away and secure against unauthorised use.**
  Never leave the appliance unattended when it is ready for use or in operation. Never leave children near it. Children are not permitted to use this product. Secure the product against unauthorised use.
- **Always be attentive and always pay attention to what you are doing.**
  Do not work on this product if you are inattentive or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a moment of carelessness when using this product can lead to serious accidents and injuries.
- **Watch out for damage.**
  Check the item for any damage before putting it into operation. If the item is defective, it must not be put into operation under any circumstances.

- **Do not use sharp objects.**
  Never insert pointed and/or metallic objects into the interior of the product.
- **Do not misuse.**
  Only use the product for the purposes described in these operating instructions.
- **Check regularly.**
  The use of this item can lead to wear on certain parts. You should therefore check it regularly for any damage or defects.
- **Only use original accessories.**
  For your own safety, only use accessories and additional items that are expressly specified in the operating instructions or recommended by the manufacturer.
- **Do not use in hazardous areas.**
  Do not use the product in potentially explosive atmospheres containing substances such as flammable liquids, gases and, in particular, paint and dust mists.

2.1 General safety instructions

Explosion/fire hazard!
Smoking is prohibited when using the paint spray gun! Never spray on an open flame, a glowing surface or on light fittings. Do not ignite sparks or open flames to avoid causing an explosion or fire.

Recoil forces!
Hold the hose firmly in your hand when disconnecting the hose coupling. First disconnect the hose from the compressed air source and only then remove the supply hose from the device. This will prevent uncontrolled swirling or recoil of the supply hose.

Choking hazard!
There is a risk of suffocation when working with nitrogen! Ensure that the work area is always well ventilated!

Risk of injury!
Wear protective clothing, respiratory protection and safety goggles when working with the appliance! Wear the prescribed protective clothing to prevent any contact with toxic vapours, solvents and the materials used.

Hazards due to noise!
Wear hearing protection to avoid noise hazards. Noise emissions (e.g. caused by flow or vibration) can result in hearing loss and/or physiological effects.

Risk of injury!
Never use oxygen, other flammable substances or halogenated hydrocarbons as an energy source!

- Do not point the device at people and/or animals. Solvents or thinners can burn the skin, lungs and eyes.
- Do not kink the hose of the appliance. Otherwise it may be damaged.
- Observe the safety instructions of the coating material manufacturer.

WARNING!
With hand-held application equipment, contamination of the operator by the spray jet and aerosols in the breathing zone must be minimised. Hazards arise from inhalation, contact or absorption of coating materials or cleaning fluids.

Measures for this are:

- Adequate technical or natural ventilation.
- Correct setting of the atomising pressure.
- Sufficient distance between the spray gun and the workpiece. This distance varies depending on the coating material.
- Functions for optimising the spraying parameters to reduce contamination.

3. Commissioning

This paint spray gun works according to the HVLP principle (High Volume Low Pressure). Less spray mist is produced and material loss is reduced as a result.

⚠ **ATTENTION!** Never spray without the nozzle head 10 fitted!

3.1 Connect device

- Ensure that you only use compressed air for operation that is cleaned and free of condensation and oil.
- To be able to regulate the air pressure, the compressed air source **must** be equipped with a filter pressure reducer.
- Set the operating pressure to 3.5 bar on the filter pressure reducer of the compressed air source.

WARNING! The maximum operating pressure of 3.5 bar must not be exceeded!

⚠ **ATTENTION!** If the working pressure is too high, this causes excessive fine distribution, rapid liquid evaporation and rough surfaces. Operating pressure that is too low causes wavy surfaces and droplet formation.

- Connect the compressed air hose with quick-release coupling 7 to the compressed air connection on the appliance.

3.2 Prepare the spraying surface

- Cover all surfaces that are not to be sprayed (doors, floor, windows and door and window frames).
- Make sure that the spraying surface is clean, dry and free of grease.
- Roughen smooth surfaces and then remove the sanding dust.

Note: If you use the paint spray gun outdoors, pay attention to the wind direction.

3.3 Switching the device on/off

- Insert the filter 15 into the spray gun.
- The vent 1 must always remain free or uncovered during the process.
- Screw the flow cup 3 firmly onto the gun.
- Fill the spray material into the flow cup 3 and close it with the lid 2.
- The spraying distance should be approx. 15 cm vertically from the object. For an even coating, always keep the paint spray gun at the same distance from the object.
- **Switch on:** Press the trigger 9 to switch on the appliance.
- **Switch off:** Release the trigger 9 to switch off the appliance.

Note: Start and end the spraying process outside the spraying area.

Note: Make sure to dilute the coating material to be used with a suitable solvent. If

an unsuitable solvent is used, lumps may form and clog the gun. Follow the dilution instructions provided by the manufacturer of the coating material.

3.4 Remove the compressed air hose and filter pressure reducer

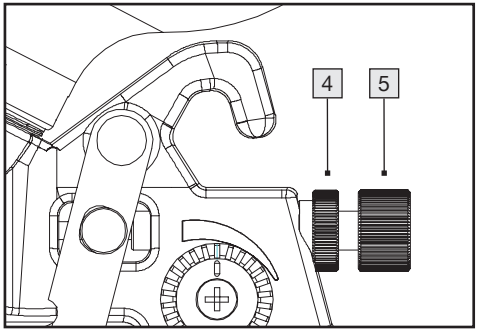
Note: The compressed air hose may only be unscrewed when the filter pressure reducer is depressurised.

Attention: Whipping compressed air hose when opening the quick coupling. Always hold the compressed air hose firmly!

If the filter pressure reducer is removed, all lines must first be depressurised. There may still be residual pressure. First fully pressurise with the adjustment handle and then depressurise again to blow off residual gas from the filter pressure reducer.

3.5 Regulate spray material

- To increase the spray material, turn the stroke stop screw 5 anti-clockwise.
- To reduce the spray material, turn the stroke stop screw 5 clockwise.



Note: The front locking screw 4 limits the adjustment range of the stroke stop screw 5.

3.6 Setting the colour beam

The device has the following settings:

- **Omnidirectional beam** (for hard-to-reach places)
- **Wide beam** (for a horizontal working direction)
- **Flat jet** (for a vertical working direction)

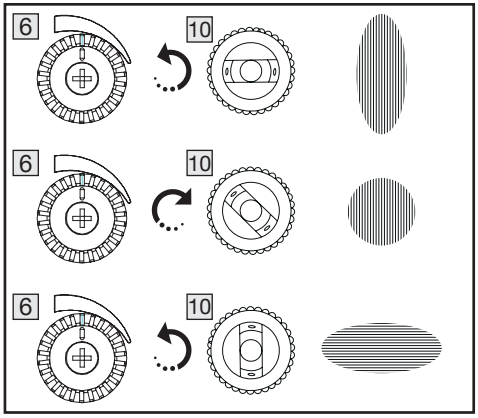
To adjust the nozzle head 10, loosen the locking nut 11 by turning it anti-clockwise. To secure the colour jet, turn the locking nut 11 clockwise to tighten it.

Set the omnidirectional jet:

- Turn the control 6 clockwise and the nozzle head 10 as shown in the following illustration.

Set wide/flat jet:

- Turn the control 6 anti-clockwise and the nozzle head 10 as shown in the following illustration.



3.7 Regulate air volume

- To increase the air volume, turn the air volume control knob 8 anti-clockwise. An increased air volume is ideal for coarse atomisation.
- To reduce the air volume, turn the air volume control knob 8 clockwise. A reduced air volume is ideal for heavy paint mist.

Note: Determine the appropriate settings by carrying out test sprays on a test area.

Note: Start with the maximum air volume and approx. 10 cm away from the spray area to determine the appropriate setting.

ATTENTION!
Do not spray into the wind!

4. Maintenance, servicing, cleaning and storage

⚠ **ATTENTION!** Remove the device from the compressed air source before carrying out repair and maintenance work, as well as before interrupting operation and before transport.

⚠ **ATTENTION!** Materials with a flash point below 21 °C create an explosive environment.

Wear protective gloves during the work process!

Note: Thorough cleaning is important to prevent the nozzles from becoming blocked. Otherwise, proper functioning is no longer guaranteed.

Note: Never place the paint spray gun completely in the solvent. Only rinse through!

- Clean the appliance and its individual parts after each use! This ensures flawless and safe operation.
- Do not use halogen solvents containing hydrocarbons, such as trichloromethyl, ethyl chloride, etc., as they can cause dangerous chemical reactions with some of the materials in the paint spray gun.
- Spray and clean with a suitable thinner. Use materials based on water, low volatile hydrocarbons or similar materials.
- Use the brush 14 or a cloth to clean the nozzle head 10 and the spray holes.
- Unscrew the stroke stop screw 5 and remove the spring 13.
- Remove the needle 12 and the filter 15. Clean them with the brush 14.
- Also clean the inner screw thread 16 of the gravity cup 3 with the brush 14.
- The thread 16 and seal must be lightly greased after cleaning.
- Oil all moving parts occasionally.
- Reassemble all parts after you have cleaned the appliance.
- Store the appliance in a dry, clean and frost-proof place. Check the filter 15 and the nozzle.
- Paint spray guns may only be operated and maintained by trained personnel. Repairs may only be carried out by qualified persons.
- Inspections, adjustments and maintenance work should be carried out by the same person or their deputy wherever possible and documented in a maintenance log.

5. Disposal

The packaging is made from environmentally friendly materials that can be disposed of at local recycling centres.
You can find out how to dispose of your old appliance from your local authority.

Observe the labelling of the packaging materials when separating waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: Plastics/20–22: Paper and cardboard/80-98: Composites.

5.1 Environmental compatibility and material disposal

- Coating materials are hazardous waste and must be disposed of accordingly. Observe the local regulations.
- Environmentally harmful chemicals must not be allowed to enter the soil, groundwater or bodies of water.
- When buying paints, varnishes and other coating materials, pay attention to their environmental compatibility.

6. ROWI Germany GmbH Warranty

Dear Customer,
This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions
The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects
The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty
This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries or those made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure
To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- For all enquiries, please have the receipt and item number (IAN 465623_2404) ready as proof of purchase.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title

page of your instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product for the article number.

- Should functional faults or other defects occur, please first contact the service department named below by telephone or e-mail.
- You can then send a product recorded as defective to the service address provided to you free of charge, enclosing the proof of purchase (receipt) and stating what the defect is and when it occurred.

You can view and download these and many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search mask to look for the manuals. Entering the article number (IAN) 465623_2404 will take you to the operating instructions for your article.

7. Service

If problems occur when operating your ROWI Germany product, please proceed as follows:

Contact us
You can contact the service team of ROWI Germany at:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANY
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(free call from a German landline)

IAN 465623_2404

Most problems can be resolved with the skilled technical support of our Service Team.

8. Translation of the original declaration of conformity CE

We,
ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst, Germany

We hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive:
(2006/42/EG)

Applied harmonized standards:
EN 1953:2013

Device designation:
Air Paint Spray Gun

Model number:
PDFP 500 D4

Year of manufacture: 08/2024
Serial number: IAN 465623_2404

Documentation manager:
Marc Stockenberger
Ort: Forst
Date/manufacturer's signature:
28.08.2024

Marc Stockenberger
Managing Director

We reserve the right to make technical changes in the interests of further development.

1. Bevezetés 18
1.1 Rendeltetésszerű használat 18
1.2 Szállítási terjedelem 18
1.3 Felszereltség 18
1.4 Műszaki adatok 19

2. Biztonsági útmutatások 20
2.1 Általános biztonsági utasítások 21

3. Üzembe helyezés 23
3.1 A készülék csatlakoztatása 23
3.2 A szórásfelület előkészítése 23
3.3 A készülék be-/kikapcsolása 24
3.4 Távolítsa el a sűrített levegős tömlőt és a szűrő nyomáscsökkentőt 24
3.5 Szóróanyag szabályozása 24
3.6 Festéksugár beállítása 24
3.7 Levegőmennyiség szabályozása 25

4. Karbantartás, szervizelés, tisztítás és tárolás 25

5. Ártalmatlanítás 26
5.1 Környezeti fenntarthatóság és az anyagok ártalmatlanítása 26

6. Jótállási tájékoztató 27

7. Szerviz 29

8. Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása CE 29

SŰRÍTETT LEVEGŐS FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY PDFP 500 D4

1. Bevezetés

Gratulálunk új eszköz megvásárlásához. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A kezelési útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírt módon és a megadott alkalmazási területeken használja. A termék továbbadásakor harmadik személynek adja át azzal együtt az összes dokumentumot is.

1.1 Rendeltetésszerű használat

A sűrített levegős festékszóró pisztoly folyékony bevonóanyagok felvitelére/szórására alkalmas. Megfelelő folyadékok:

- Vízalapú festékek
- Átlátszó lakk
- Faanyagvédő szerek
- Fertőtlenítőszerek
- Pácok
- Gépjárművek fedőlakkja
- Lazúrok
- Növényvédő szerek
- Alapozók
- Olajok

A készüléket megfelelő sűrítettlevegő-forrással kell használni (mi egy legalább 24 literes térfogatú kompresszort javasolunk).

A készülék nem alkalmas az alábbi folyadékok feldolgozására:

- Diszperziós és latexfestékek
- Savas bevonóanyagok
- Lúgok
- Fröccsenés- és csepegésmentes anyagok
- Szemcsés és szilárd permetezőanyagok

A szín vagy lakk finomra porlasztása egyenletes felvitelt és gyors száradást biztosít. A készülék bármilyen más célra történő használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül, és jelentős balesetveszélyt hordoz magában. A nem rendeltetésszerű használatból származó károkért nem vállalunk felelősséget. Az eszközt kizárólag magáncélra szánják, és nem használható kereskedelmi vagy ipari célokra.

1.2 Szállítási terjedelem

1 Sűrített levegős festékszóró pisztoly PDFP 500 D4
1 Festékpohár
1 Fedél a festékpohárhoz
1 Kefe
1 Szűrő
1 Használati útmutató

1.3 Felszereltség

1 Szellőzőnyílás
2 Festékpohár fedele
3 Festékpohár
4 Reteszelő csavar
5 Löketszabályozó csavar (festékmennyiség-szabályozás)
6 Gömb-/ lapos és széles sugár szabályozója
7 Sűrítettlevegő-csatlakozó
8 Levegőmennyiség-szabályozó
9 Ravasz
10 Fúvókafej
11 Reteszelőanya a fúvókafejhez
12 Tű
13 Rugó
14 Kefe
15 Szűrő
16 Belső csavarmenet (festékpohár)

1.4 Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 3,5 bar
Fúvókaméret:	Ø 1,4 mm
Festékpohár:	kb. 500 ml
Ajánlott viszkozitás:	18-23 *t* (DIN-Sek**)

*A viszkozitás a permetezett anyag áramlási sebessége. Ezt a viszkozitást mérő-/áramlási edénnyel*** mérik (nem tartozék). Mérje meg azt az időt másodpercben, ami a kifolyón a folyadéksugár megszűnéséig eltelik. Ez a kifolyási idő a viszkozitás. Hígítsa az anyagot, amíg a folyékony szál eléri a 18-23 *t* (DIN-Sec) értéket. ** DIN-Sec egy elavult mértékegység a viszkozitás mérésére, de a barkácsolók használják.

*** A mérőpohár kapacitásának 100 cm^3-nek kell lennie. A kiömlőfurat 4 mm-es. A mérést ideális esetben 20 °C-os szobahőmérsékleten kell elvégezni.

Zajkibocsátási érték
A zaj mért értékét az EN 14462 szabványnak megfelelően határoztuk meg. A felhasználási helyre vonatkoztatott súlyozott zajszint értéke:

Hangnyomásszint:	L_{pA} = 73,1 dB(A)
Hangteljesítményszint:	L_{WA}= 93,1 dB(A)
Bizonytalanság:	K = 2,5 dB

2. Biztonsági útmutatások

Olvassa el az összes biztonsági utasítást és előírást.

A biztonsági utasítások és előírások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket és/vagy vagyoni kárt okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

- A használati útmutatóban lévő utasításokon kívül figyelembe kell venni a jogalkotó általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.
- **Adja át a használati útmutatót eladáskor a vásárlónak.** Figyeljen arra, hogy harmadik felek a terméket kizárólag a szükséges utasítások kézhezvétele után használják.
- **A készülék használata közben tartsa a gyerekeket távol, és biztosítsa a készüléket illetéktelenek általi használat ellen.**
  Az üzemkész vagy üzemeltetett termékeket soha ne hagyja felügyelet nélkül. Semmilyen körülmények között ne engedjen gyermekeket a készülék közelébe. Gyermekek számára a készülék használata tilos. Biztosítsa a terméket illetéktelenek általi használat ellen.
- **Legyen mindig óvatos, és mindig körültekintően végezze a munkáját.**
  Ne végezzen munkát a termékkel, ha nem figyel oda, például kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is elég ahhoz, hogy a készülék súlyos baleseteket és sérüléseket okozzon.
- **Figyeljen oda a készülék épségére.**
  A készülék üzembe helyezése előtt ellenőrizze a

készülék épségét. Ha a készüléken hiányosságokat állapít meg, semmi esetre sem szabad azt üzembe venni.

- **Ne használjon éles tárgyakat.**
  Soha ne vezessen hegyes és/vagy fémből készült tárgyakat a termék belsejébe.
- **Ne használja a rendeltetésétől eltérően.**
  A terméket kizárólag a jelen használati útmutatóban leírt célokra használja.
- **Rendszeresen ellenőrizze.**
  A termék használata bizonyos alkatrészek kopásához vezethet. Ezért rendszeresen ellenőrizze a terméket sérülések és hiányosságok szempontjából.
- **Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.**
  A saját biztonsága érdekében csak olyan tartozékokat és kiegészítőket használjon, amelyek kifejezetten megjelennek a használati útmutatóban, vagy a gyártó javasolja őket.
- **Ne használja robbanásveszélyes környezetben.**
  Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok és különösen festék- és porköd van.

2.1 Általános biztonsági utasítások

Robbanás- és tűzveszély!
A dohányzás a festékszórópisztoly használata közben tilos! Soha ne szórjon festéket nyílt lángra, izzó felületre vagy világítótestre. Ne gyújtson szikrákat vagy nyílt tüzet, hogy elkerülje a robbanás vagy a tűz kockázatát.

Visszarúgó erő!
A tömlőcsatlakozó leválasztása esetén szorosan fogja meg a tömlőt. Először válassza le a tömlőt a sűrítettlevegő-forrásról, és csak ezután távolítsa el a

tömlőt a készülékről. Ezáltal megakadályozza az ellátótömlő ellenőrizetlen ide-oda csapódását és visszaütését.

Fulladásveszély!
A nitrogénnel végzett munka során fulladásveszély léphet fel! Figyeljen arra, hogy a munkaterület mindig jó szellőzésű legyen!

Sérülésveszély!
A készülék használata során viseljen védőruházatot, légzésvédelmet és védőszemüveget! Viselje az előírt védőruházatot, hogy elkerülje a mérgező gőzökkel, oldószerekkel és a használt anyagokkal való érintkezést.

Zajártalom!
Viseljen hallásvédő eszközöket a zajártalom elkerülése érdekében. A zajkibocsátás (pl. áramlás vagy rezgés miatt) halláskárosodást okozhat és/vagy fiziológiai hatásokkal járhat.

Sérülésveszély!
Soha ne használjon energiaforrásként oxigént, egyéb éghető gázokat vagy halogénezett szénhidrogént!

- Ne irányítsa a készüléket emberre és/vagy állatra. Az oldószerkeverékek és hígítók maró hatást gyakorolhatnak a bőrre, tüdőre és a szemre.
- Ne törje meg a készülék tömlőjét. Ellenkező esetben az megsérülhet.
- Vegye figyelembe a szóróanyag gyártójának biztonsági utasításait.

FIGYELEM!

A kézi kijuttató berendezéseknél a kezelőnek a permetlé és a légzési zónában lévő aeroszolok által okozott szennyeződését a minimálisra kell csökkenteni. Veszélyt jelent a bevonóanyagok vagy tisztítófolyadékok belélegzése, érintkezése vagy felszívódása.

Az erre vonatkozó intézkedések a következők:

- Elegendő műszaki vagy természetes szellőzés.
- A porlasztási nyomás helyes beállítása.
- Elegendő távolság a permetezőgép és a munkadarab között. Ez a távolság a bevonat anyagától függően változik.
- Funkciók a permetezés és a permetezési paraméterek optimalizálására a szennyeződés csökkentése érdekében.

3. Üzembe helyezés

A festékszóró pisztoly a HVLP-elv (High Volume Low Pressure) alapján működik. Így kevesebb permet jön létre, és csökken az anyagveszteség is.

⚠ **FIGYELEM!** Soha ne szórjon festéket felszerelt fúvókafej [10] nélkül!

3.1 A készülék csatlakoztatása

- Győződjön meg arról, hogy az üzemeltetéshez kizárólag tiszta, valamint kondenzátum- és olajmentes sűrített levegőt használjon.
- A légnyomás szabályozásához a sűrítettlevegő-forrást egy szűrő-nyomáscsökkentővel **kell** ellátni.
- Állítsa be az üzemi nyomást 3,5 bar értékre a sűrítettlevegő-forrás nyomáscsökkentőjén.

FIGYELMEZTETÉS! A maximális üzemi nyomás nem lépheti túl a 3,5 bar értéket!

⚠ **FIGYELEM!** A túl magas munkanyomás esetén túl erős lesz a finomeloszlás, túl gyorsan párolog el a festék, és érdes felületek maradnak. A túl alacsony üzemi nyomás hullámos felületekhez és cseppképződéshez vezet.

- Csatlakoztassa a gyorscsatlakozós sűrítettlevegőtömlőt a készülék sűrítettlevegő-csatlakozójára [7].

3.2 A szórásfelület előkészítése

- Takarjon le minden olyan felületet, amit nem akar leszórni (ajtók, padló, ablakok, valamint ajtó- és ablakkeretek).
- Győződjön meg arról, hogy a beszórni kívánt felület tiszta, száraz és zsírmentes legyen.
- Érdesítse meg a sima felületeket és utána távolítsa el róluk a csiszolás után maradt port.

Megjegyzés: Amennyiben a festékszóró pisztolyt a szabadban használja, vegye figyelembe a szél irányát.

3.3 A készülék be-/kikapcsolása

- Helyezze be a szűrőt 15 a pisztolyba.
- A szellőzőnyílást 1 a munkavégzés során mindig hagyja szabadon, illetve ne takarja le.
- Csavarja a festéktartályt 3 szorosan a pisztolyra.
- Töltse a szóróanyagot a festékpohárba 3 és zárja le a festékpohár fedelével 2.
- Az ajánlott szórási távolság kb. 15 cm-re függőlegesen a tárgytól. Az egyenletes eloszlás érdekében tartsa a festékszóró pisztolyt mindig azonos távolságra a tárgytól.
- **Bekapcsolás**: A készülék bekapcsolásához húzza meg a ravaszt 9.
- **Kikapcsolás**: A készülék kikapcsolásához engedje fel a ravaszt 9.

Megjegyzés: A szórást a szórásfelületen kívül kezdje és fejezze be.

Megjegyzés: Figyeljen arra, hogy a használni kívánt bevonóanyagot megfelelő oldószerrel hígítsa. Nem megfelelő hígító használata esetén csomók keletkezhetnek, és ennek következtében a pisztoly eldugulhat. Tartsa be a bevonóanyagra vonatkozó, a gyártó által mellékelt hígítási előírásokat.

3.4 Távolítsa el a sűrített levegős tömlőt és a szűrő nyomáscsökkentőt

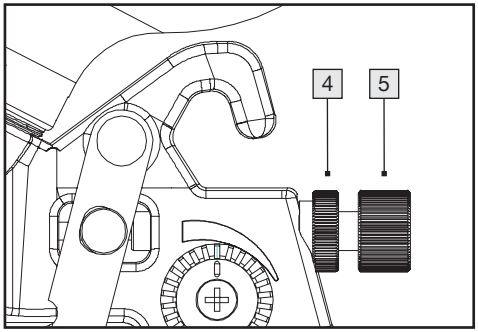
Megjegyzés: A sűrített levegős tömlő csak akkor csavarható ki, ha a szűrő nyomáscsökkentője nyomásmentes.

Figyelem: Sűrített levegős tömlő felkorbácsolása a gyorscsatlakozó kinyitásakor. Mindenképpen tartsa a sűrített levegős tömlőt!

Ha a szűrő nyomáscsökkentőjét eltávolítják, először minden vezetéket nyomásmentesíteni kell. Még mindig lehet maradék nyomás. Először húzza meg teljesen, majd engedje le a nyomást a beállítási fogantyúval, hogy a szűrő nyomáscsökkentőből kifújja a maradék gázt.

3.5 Szóróanyag szabályozása

- A szóróanyag mennyiségének növelése érdekében forgassa a löketszabályozó csavart 5 az óramutató járásával ellentétes irányba.
- A szóróanyag mennyiségének csökkentése érdekében forgassa a löketszabályozó csavart 5 az óramutató járásával megegyező irányba.



Megjegyzés: Az elülső reteszelő csavar 4 segítségével korlátozhatja a löketszabályozó csavar 5 beállítási tartományát.

3.6 Festéksugár beállítása

A készülék az alábbi beállításokkal rendelkezik:

- **Gömbsugár**
  (nehezen hozzáférhető helyekhez)
- **Széles sugár**
  (vízszintes munkavégzési irány)
- **Lapos sugár**
  (függőleges munkavégzési irány)

A fúvókafej 10 beállításához lazítsa meg a reteszelőanyát 11 úgy, hogy az óramutató járásával ellentétes irányba csavarja el. A festéksugár rögzítéséhez forgassa el a

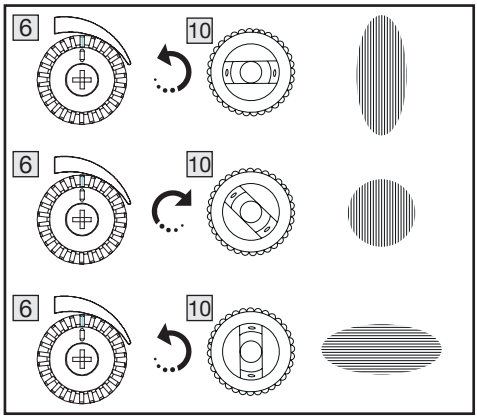
reteszelőanyát 11 az óramutató járásával megegyezően.

Állítsa be a kerek fúvókát:

- Fordítsa el a 6 vezérlőt az óramutató járásával megegyező irányba és a fúvókafejet 10 a következő ábrán látható módon.

Állítsa be a széles/lapos fúvókát:

- Fordítsa el a 6 vezérlőt az óramutató járásával ellentétes irányba és a fúvókafejet 10 a következő ábrán látható módon.



3.7 Levegőmennyiség szabályozása

- A levegőmennyiség növelése érdekében csavarja a szabályozót 8 az óramutató járásával ellentétes irányba. A nagyobb levegőmennyiség ideális a durva porlasztáshoz.
- A levegőmennyiség csökkentése érdekében csavarja a szabályozót 8 az óramutató járásával megegyező irányba. A csökkentett levegőmennyiség ideális az erős festékködhöz.

Megjegyzés: Próbálja ki a beállításokat úgy, hogy próbaszórást végez egy tesztfelületen.

Megjegyzés: A megfelelő beállítás eléréséhez kezdje el a maximális levegőmennyiséggel, és kb. 10 cm-re a szórási felülettől.

FIGYELEM!
Soha ne végezzen szórást széllel szemben!

4. Karbantartás, szervizelés, tisztítás és tárolás

⚠ **FIGYELEM!** A javítási- és karbantartási munkák, valamint üzemszünetek és szállítás előtt válassza le a készüléket a sűrítettlevegő-forrásról.

⚠ **FIGYELEM!** A 21 °C alatti gyulladásponttal rendelkező anyagok robbanásveszélyes környezetet teremtenek.

A munkavégzés során viseljen védőkesztyűt!

Megjegyzés: A fúvókák eltömődésének elkerülése érdekében alapos tisztításra van szükség. Ellenkező esetben a készülék kifogástalan működése nem biztosított.

Megjegyzés: Soha ne tegye az egész festékszórópisztolyt oldószerbe. Kizárólag átöblítéssel tisztítsa!

- Minden használatot követően tisztítsa meg a készüléket és az alkatrészeit! Ez kifogástalan és biztonságos működést biztosít.
- Ne használjon szénhidrogén-tartalmú, halogénes oldószert, pl. triklór-metilt, etil-kloridot, mivel az kémiai reakciókba léphet a festékszóró pisztoly bizonyos anyagaival.
- Megfelelő oldószerrel szórja le és tisztítsa le a készüléket. Használjon vízalapú, nehezen illó szénhidrogén-alapú vagy hasonló anyagokat.
- Használja a kefét 14 vagy egy törlőkendőt a fúvókafej 10 és a szórólyukak tisztításához.
- Csavarja le a löketszabályozó csavart 5, és távolítsa el a rugót 13.
- Távolítsa el a tűt 12 és a szűrőt 15. Tisztítsa meg ezeket a kefével 14.

- Tisztítsa meg a kefével 14 a belső csavarmenetet 16 a festékpoháron 3.
- A menetet 16 és a tömítést a tisztítást követően enyhén be kell zsírozni.
- Időről időre olajozza meg a mozgó alkatrészeket.
- Szereljen vissza minden alkatrészt a készülék megtisztítása után.
- Tárolja a készüléket száraz, tiszta és fagymentes helyen. Rendszeresen ellenőrizze a szűrőt 15 és a fúvókákat.
- A festékszóró pisztolyokat csak arra beavatott személyek kezelhetik és karbantarthatják. A javításokat csak szakképzett személyek végezhetik.
- Az ellenőrzéseket, beállításokat és karbantartási munkákat lehetőleg ugyanaz a személy vagy helyettese végezze, és dokumentálja egy karbantartási könyvben.

5. Ártalmatlanítás

A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, melyeket a helyi újrahasznosító pontokon tud ártalmatlanítani.

A használaton kívüli eszköz ártalmatlanításának lehetőségei megtalálhatók a városi vagy városi közigazgatásban.

A hulladékok szétválogatásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagok címkéit, amelyeket a következő jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölnek: 1–7: Műanyagok/20–22: Papír és kartonpapír/80–98: Kompozit anyagok.

5.1 Környezeti fenntarthatóság és az anyagok ártalmatlanítása

- A bevonóanyagok veszélyes hulladéknak számítanak, és ennek megfelelően kell őket ártalmatlanítani. Tartsa be a helyi előírásokat!
- A környezetre veszélyes vegyszerek nem kerülhetnek a talajba, a talajvízbe vagy a felszíni vizekbe.
- Festékek, lakkok és egyéb bevonóanyagok vásárlása során ügyeljen arra, hogy környezetbarátak legyenek.

6. Jótállási tájékoztató

HU	JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ
A termék megnevezése: Sűrített levegős festékszóró pisztoly	Gyártási szám: IAN 465623_2404
A termék típusa: PDFP 500 D4	
A gyártó cégneve, címe és email címe: **ROWI Germany GmbH** Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG Lidl-services@rowi-group.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: **ROWI Germany GmbH** Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG Lidl-services@rowi-group.com +800 7694 7694
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt,árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

   A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra vezeti Önt. Válassza ki az országát, és használja a keresőmaszkot a kézikönyvek kereséséhez. A cikkszám (IAN) 465623_2404 beírásával eljuthat a cikkhez tartozó használati utasításhoz.

7. Szerviz

Amennyiben ROWI Germany-terméke használata során problémák jelentkeznének, kérjük, a következő módon járjon el:

Kapcsolatfelvétel
A ROWI Germany szervizcsapatát a következő címen érheti el:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NÉMETORSZÁG
Lidl-services@rowi-group.com
Szerviz-forródrót: +800 7694 7694
(vonalas hívás esetében ingyenes)

IAN 465623_2404

A legtöbb probléma már a szervizcsapatunk által nyújtott kompetens műszaki tanácsadás keretében elhárítható.

8. Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása CE

Alulírott,
a **ROWI** Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst, Németország,

ezennel igazoljuk, hogy a jelen termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és uniós irányelveknek:

Gépekről szóló irányelv:
(2006/42/EK)

Alkalmazott harmonizált szabványok:
EN 1953:2013

Készülék megnevezése:
Sűrített levegős festékszóró pisztoly

Modellszám:
PDFP 500 D4

Gyártás éve: 08/2024
Sorozatszám: IAN 465623_2404

Dokumentációért felelős személy:
Marc Stockenberger
Település: Forst
Dátum/gyártó aláírása:
28.08.2024

Marc Stockenberger
vezérigazgató

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

1. Uvod 32
1.1 Predvidena uporaba 32
1.2 Obseg dobave 32
1.3 Oprema 32
1.4 Tehnični podatki 33

2. Varnostna navodila 34
2.1 Splošna varnostna navodila 35

3. Oddaja v uporabo 37
3.1 Povežite napravo 37
3.2 Priprava površine za pršenje 37
3.3 Vklop/izklop naprave 37
3.4 Odstranite cev za stisnjen zrak in filter z reduktorjem tlaka 38
3.5 Urejanje materiala za pršenje 38
3.6 Nastavitev barvnega žarka 38
3.7 Regulacija količine zraka 39

4. Vzdrževanje, servisiranje, čiščenje in skladiščenje 39

5. Odstranjevanje 39
5.1 Okoljska združljivost in odlaganje materiala 40

6. Garancijski List 40

7. Servis 41

8. Prevod izvirne izjave o skladnosti CE 42

PIŠTOLA ZA BRIZGANJE BARVE NA STISNJEN ZRAK PDFP 500 D4

1. Uvod

Čestitamo vam za nakup novega aparata. Izbrali ste visokokakovosten izdelek. Navodila za uporabo so del tega izdelka. Vsebuje pomembne informacije o varnosti, uporabi in odstranjevanju odpadkov. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretjim osebam predajte vse dokumente.

1.1 Predvidena uporaba

Pištola za brizganje barve s stisnjenim zrakom je namenjena nanašanju/atomizaciji tekočih premaznih materialov. Primerne tekočine so

- V vodi razredčljiv Barve laka
- brezbarvni laki
- Sredstvo za zaščito lesa
- Razkužilo
- Obarvanost
- Motorno vozilo-vrhnji premazi
- Glazure
- Sredstva za varstvo rastlin
- Osnove
- Olja

Naprava je namenjena uporabi z ustreznim virom stisnjenega zraka (priporočamo kompresor s prostornino rezervoarja 24 litrov ali več).

Naprava ni primerna za obdelavo naslednjih tekočin:

- Emulzijske barve in barve iz lateksa
- Kisli premazni materiali
- Lye
- Materiali, odporni na brizganje in kapljanje
- Granulirano in polnovredno škropivo

Natančno razprševanje barve ali laka zagotavlja enakomeren nanos in hitro sušenje.

Vsaka drugačna uporaba ali spreminjanje naprave se šteje za nepravilno uporabo in predstavlja veliko tveganje za nesreče. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava je namenjena samo za zasebno uporabo in se ne sme uporabljati v komercialne ali industrijske namene.

1.2 Obseg dobave

1 Pištola za brizganje barve na stisnjen zrak PDFP 500 D4
1 Pretočna posoda
1 Pokrov za pretočno posodo
1 Krtača
1 Filter
1 Navodila za uporabo

1.3 Oprema

1 Prezračevanje
2 Pokrov skodelice za pretok
3 Skodelica za pretok
4 Blokirni vijak
5 Zaustavitveni vijak za dvigalo (uredba o škropilnih materialih)
6 Regulator za okrogle/ploščate in široke curke
7 Priključek za stisnjen zrak
8 Regulator za uravnavanje količine zraka
9 Sprožilec
10 Glava šobe
11 Varovalna matica za glavo šobe
12 Igla
13 Pomlad
14 Krtača
15 Filtri
16 Notranji vijačni navoj (pretočni lonček)

1.4 Tehnični podatki

Delovni tlak:	največ 3,5 bara
Velikost šobe:	Ø 1,4 mm
Skodelica za pretok:	približno 500 ml
Priporočena viskoznost*:	18-23 *t* (DIN-Sek**)

*Viskoznost je hitrost pretoka razpršenega materiala. Ta viskoznost se meri z merilno/razpršilno skodelico*** (ni vključena v obseg dobave). Izmerite čas v sekundah, dokler se tekoči navoj ne pretrga, ko izteče. Ta čas iztekanja je viskoznost. Material redčite, dokler tekoča nit ne doseže časa 18-23 t (DIN sekunde). **DIN sec je zastarela enota za merjenje viskoznosti, vendar jo uporabljajo ljubitelji "naredi sam".

*** Merilna skodelica mora imeti prostornino 100 cm^3. Odprtina za izpust je velika 4 mm. Meritve je najbolje izvajati pri temperaturi okolja 20 °C.

Vrednost emisij hrupa
Izmerjena vrednost emisije hrupa, določena v skladu s standardom EN 14462. Tehtana raven hrupa na mestu uporabe je:

Raven zvočnega tlaka:	L_{pA} = 73,1 dB(A)
Raven zvočne moči:	L_{WA} = 93,1 dB(A)
Negotovost:	K = 2,5 dB

2. Varnostna navodila

Preberite vse varnostne informacije in navodila.

Neupoštevanje varnostnih informacij in navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

Vse varnostne informacije in navodila shranite za poznejšo uporabo!

- Poleg navodil v teh navodilih za uporabo je treba upoštevati tudi splošne varnostne predpise in predpise o preprečevanju nesreč, ki jih je predpisal zakonodajalec.
- **Navodila za uporabo lahko posredujete tretjim osebam.** Poskrbite, da bodo tretje osebe uporabljale ta izdelek le po prejemu potrebnih navodil.
- **Otrokom preprečite dostop in jih zavarujte pred nepooblaščeno uporabo.**
  Ko je naprava pripravljena za uporabo ali deluje, je nikoli ne puščajte brez nadzora. Nikoli ne puščajte otrok v njegovi bližini. Otroci tega izdelka ne smejo uporabljati. Izdelek zavarujte pred nepooblaščeno uporabo.
- **Vedno bodite pozorni in pazite, kaj počnete.**
  Ne delajte s tem izdelkom, če ste nepozorni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že trenutek neprevidnosti pri uporabi tega izdelka lahko povzroči hude nesreče in poškodbe.
- **Pazite na poškodbe.**
  Pred začetkom uporabe preverite, ali je izdelek poškodovan. Če je izdelek poškodovan, ga nikakor ne smete dati v uporabo.
- **Ne uporabljajte ostrih predmetov.**
  V notranjost izdelka nikoli ne vstavljajte koničastih in/ali kovinskih predmetov.

- **Ne zlorabljajte.**
  Izdelek uporabljajte samo za namene, opisane v teh navodilih za uporabo.
- **Redno preverjajte.**
  Uporaba tega izdelka lahko povzroči obrabo določenih delov. Zato ga morate redno preverjati glede morebitnih poškodb ali okvar.
- **Uporabljajte samo originalno dodatno opremo.**
  Zaradi lastne varnosti uporabljajte le opremo in dodatne predmete, ki so izrecno navedeni v navodilih za uporabo ali jih priporoča proizvajalec.
- **Ne uporabljajte na nevarnih območjih.**
  Izdelka ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih okoljih, ki vsebujejo snovi, kot so vnetljive tekočine, plini ter zlasti barve in prašne meglice.

2.1 Splošna varnostna navodila

Nevarnost eksplozije/požara!
Kajenje je med uporabo brizgalne pištole prepovedano! Nikoli ne pršite na odprt plamen, žarečo površino ali svetlobna telesa. Ne vžigajte isker ali odprtega ognja, da ne povzročite eksplozije ali požara.

Sile povratnega udarca!
Ko odpenjate spojko cevi, cev trdno držite v roki. Najprej odklopite cev iz vira stisnjenega zraka in šele nato odstranite napajalno cev iz naprave. S tem preprečite nenadzorovano vrtenje ali povratni sunek dovodne cevi.

Nevarnost zadušitve!
Pri delu z dušikom obstaja nevarnost zadušitve! Poskrbite, da je delovno območje vedno dobro prezračevano!

Nevarnost poškodb!
Pri delu z napravo nosite zaščitna oblačila, zaščito dihal in zaščitna očala! Nosite predpisana zaščitna oblačila, da preprečite stik s strupenimi hlapi, topili in uporabljenimi materiali.

Nevarnosti zaradi hrupa!
Nosite zaščito sluha, da se izognete nevarnosti hrupa. Emisije hrupa (npr. zaradi toka ali vibracij) lahko povzročijo izgubo sluha in/ali fiziološke učinke.

Nevarnost poškodb!
Kot vir energije nikoli ne uporabljajte kisika, drugih vnetljivih snovi ali halogeniranih ogljikovodikov!

- Naprave ne usmerjajte v ljudi in/ali živali. Topila ali razredčila lahko opečejo kožo, pljuča in oči.
- Cevi aparata ne prepletajte. V nasprotnem primeru se lahko poškoduje.
- Upoštevajte varnostna navodila proizvajalca premaznega materiala.

OPOZORILO!
Pri ročnih napravah za nanašanje je treba čim bolj zmanjšati kontaminacijo upravljavca s curkom razpršilca in aerosoli v dihalnem območju. Nevarnosti nastanejo zaradi vdihavanja, stika ali absorpcije premaznih materialov ali čistilnih tekočin.

Ukrepi za to so:
- Ustrezno tehnično ali naravno prezračevanje.
- Pravilna nastavitev tlaka razprševanja.
- Zadostna razdalja med pršilno pištolo in obdelovancem. Ta razdalja je odvisna od premaznega materiala.
- Funkcije za optimizacijo parametrov škropljenja za zmanjšanje onesnaženja.

3. Oddaja v uporabo

Ta brizgalna pištola deluje po načelu HVLP (High Volume Low Pressure). Nastane manj razpršilne meglice, zato so izgube materiala manjše.

⚠ **POZOR!** Nikoli ne pršite brez nameščene glave šobe 10!

3.1 Povežite napravo

- Zagotovite, da za delovanje uporabljate samo stisnjen zrak, ki je očiščen ter brez kondenzacije in olja.
- Za uravnavanje zračnega tlaka **mora** biti vir stisnjenega zraka opremljen z reduktorjem filtracijskega tlaka.
- Na reduktorju filtracijskega tlaka vira stisnjenega zraka nastavite delovni tlak na 3,5 bara.

OPOZORILO! Najvišji delovni tlak 3,5 bara ne sme biti presežen!

⚠ **POZOR!** Če je delovni tlak previsok, to povzroči pretirano drobno porazdelitev, hitro izhlapevanje tekočine in hrapave površine. Premajhen delovni tlak povzroča valovite površine in nastajanje kapljic.

- Priključite cev za stisnjen zrak s hitrim nastavkom na priključek za stisnjen zrak 7 na napravi.

3.2 Priprava površine za pršenje

- Pokrijte vse površine, ki jih ne boste škropili (vrata, tla, okna ter okenske in vratne okvirje).
- Prepričajte se, da je površina za pršenje čista, suha in brez maščob.
- Grobo obdelujte gladke površine in nato odstranite prah z brušenja.

Opomba: Če razpršilno pištolo za barvo uporabljate na prostem, bodite pozorni na smer vetra.

3.3 Vklop/izklop naprave

- V pršilno pištolo vstavite filter 15.
- Odprtina 1 mora med postopkom vedno ostati prosta ali nepokrita.
- Na pištolo trdno privijte pretočni lonček 3.
- V pretočno posodo 3 napolnite razpršilo in jo zaprite s pokrovom 2.
- Razdalja pršenja mora biti približno 15 cm navpično od predmeta. Za enakomeren premaz naj bo pršilna pištola vedno enako oddaljena od predmeta.
- **Vklopite:** Pritisnite sprožilec 9, da vklopite aparat.
- **Izklopite:** Spustite sprožilec 9, da izklopite napravo.

Opomba: Postopek škropljenja začnite in končajte zunaj območja škropljenja.

Opomba: Premazni material, ki ga želite uporabiti, razredčite z ustreznim topilom. Če uporabite neprimerno topilo, lahko nastanejo grudice in zamašijo pištolo. Upoštevajte navodila za redčenje, ki jih je navedel proizvajalec premaznega materiala.

3.4 Odstranite cev za stisnjen zrak in filter z reduktorjem tlaka

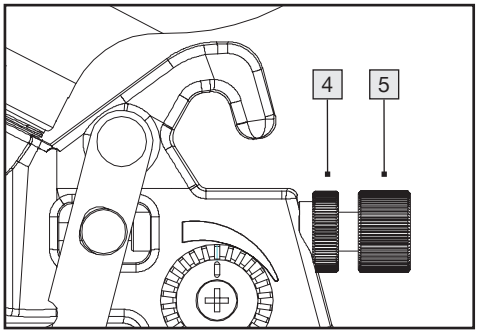
Opomba: Cev za stisnjen zrak lahko odvijete le, če je tlak v reduktorju filtra zmanjšan.

Pozor: Bičanje cevi za stisnjen zrak pri odpiranju hitre spojke. Cev za stisnjen zrak vedno trdno držite!

Če odstranite reduktor tlaka filtra, je treba najprej znižati tlak v vseh ceveh. Morda je v njih še vedno prisoten preostali tlak. Najprej z ročico za nastavitev popolnoma znižajte tlak in nato ponovno znižajte tlak, da izpihate preostali plin iz reduktorja tlaka filtra.

3.5 Urejanje materiala za pršenje

- Če želite povečati količino škropiva, zavrtite vijak za zaustavitev hoda 5 v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Če želite zmanjšati količino razpršene snovi, zavrtite vijak za zaustavitev hoda 5 v smeri urinega kazalca.



Opomba: Sprednji blokirni vijak 4 omejuje območje nastavitve vijaka za zaustavitev hoda 5.

3.6 Nastavitev barvnega žarka

Naprava ima naslednje nastavitve:

- **Večsmerni žarek**
  (za težko dostopna mesta)
- **Široki žarek**
  (za vodoravno delovno smer)
- **Ploski curek**
  (za navpično smer delovanja)

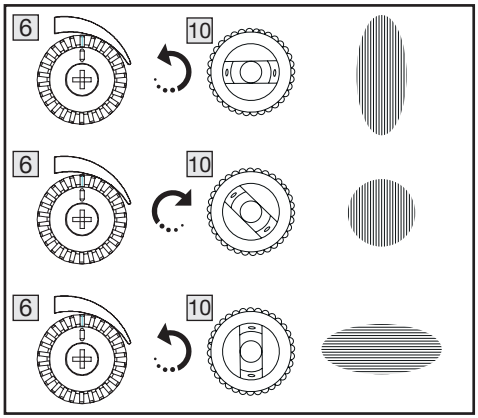
Če želite nastaviti glavo šobe 10, sprostite varovalno matico 11 tako, da jo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Če želite pritrditi barvni curek, zavrtite zaporno matico 11 v smeri urinega kazalca, da jo zategnete.

Nastavite vsesmerni curek:

- Obrnite regulator 6 v smeri urinega kazalca in glavo šobe 10, kot je prikazano na naslednji sliki.

Nastavite širok/ploščat curek:

- Obrnite upravljalnik 6 proti smeri urinega kazalca in glavo šobe 10, kot je prikazano na naslednji sliki.



3.7 Regulacija količine zraka

- Če želite povečati količino zraka, obrnite gumb za uravnavanje količine zraka 8 v nasprotni smeri urinega kazalca. Povečana količina zraka je idealna za grobo razprševanje.
- Če želite zmanjšati količino zraka, obrnite gumb za uravnavanje količine zraka 8 v smeri urinega kazalca. Zmanjšana količina zraka je idealna za močno meglo barve.

Opomba: Ustrezne nastavitve določite tako, da opravite poskusno pršenje na preskusni površini.

Opomba: Začnite z največjo količino zraka in približno 10 cm stran od območja pršenja, da določite ustrezno nastavitev.

POZOR!
Ne pršite proti vetru!

4. Vzdrževanje, servisiranje, čiščenje in skladiščenje

⚠ **POZOR!** Pred popravilom in vzdrževanjem ter pred prekinitvijo delovanja in pred prevozom napravo izključite iz vira stisnjenega zraka.

⚠ **POZOR!** Materiali s plameniščem pod 21 °C ustvarjajo eksplozivno okolje.

Med delom nosite zaščitne rokavice!

Opomba: Temeljito čiščenje je pomembno, da se šobe ne zamašijo. V nasprotnem primeru pravilno delovanje ni več zagotovljeno.

Opomba: Nikoli ne postavite brizgalne pištole za barvo popolnoma v topilo. Izperite ga le skozi!

- Napravo in njene posamezne dele očistite po vsaki uporabi! To zagotavlja brezhibno in varno delovanje.
- Ne uporabljajte halogenskih topil, ki vsebujejo ogljikovodike, kot so triklorometil, etilklorid itd., saj lahko povzročijo nevarne kemične reakcije z nekaterimi materiali v razpršilniku barve.
- Razpršite in očistite z ustreznim razredčilom. Uporabite materiale na osnovi vode, slabo hlapnih ogljikovodikov ali podobne materiale.
- S krtačo 14 ali krpo očistite glavo šobe 10 in razpršilne odprtine.
- Odvijte vijak za zaustavitev hoda 5 in odstranite vzmet 13.
- Odstranite iglo 12 in filter 15. Očistite ju s krtačo 14.
- S krtačko 14 očistite tudi notranji navoj 16 gravitacijskega lončka 3.
- Navoj 16 in tesnilo je treba po čiščenju rahlo namazati.
- Občasno naoljite vse gibljive dele.
- Po čiščenju naprave ponovno sestavite vse dele.
- Napravo shranjujte na suhem, čistem in pred zmrzaljo zaščitenem mestu. Preverite filter 15 in šobo.
- Barvne pištole lahko upravlja in vzdržuje le usposobljeno osebje. Popravila lahko izvajajo le usposobljene osebe.
- Preglede, nastavitve in vzdrževalna dela mora po možnosti opravljati ista oseba ali njen namestnik in jih dokumentirati v dnevniku vzdrževanja.

5. Odstranjevanje

Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete v lokalnih centrih za recikliranje.

Kako odstraniti star aparat, lahko izveste pri lokalnih oblasteh.

Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: Umetne mase/ 20-22: Papir in karton/80-98: Kompozitni materiali.

5.1 Okoljska združljivost in odlaganje materiala

- Premazni materiali so nevarni odpadki in jih je treba ustrezno odstraniti. Upoštevajte lokalne predpise.
- Okolju škodljive kemikalije ne smejo priti v tla, podtalnico ali vodna telesa.
- Pri nakupu barv, lakov in drugih premaznih materialov bodite pozorni na njihovo okoljsko združljivost.

6. Garancijski List

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
Tel.: +800 7694 7694
Lidl-services@rowi-group.com

IAN 465623_2404

1. S tem garancijskim listom ROWI Germany GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega

blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Te in številne druge priročnike si lahko ogledate in prenesete na spletni strani parkside-diy.com. Ta koda QR vas bo pripeljala neposredno na spletno stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in z iskalno masko poiščite priročnike. Z vnosom številke izdelka (IAN) 465623_2404 boste prišli do navodil za uporabo vašega izdelka.

7. Servis

Če pri uporabi izdelka družbe ROWI Germany nastanejo težave, storite naslednje:

Vzpostavljanje stika
S servisno ekipo družbe ROWI Germany lahko stopite v stik na naslednje načine:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NEMČIJA
Lidl-services@rowi-group.com
Klicni center servisne službe: +800 7694 7694
(brez stroškov pri klicu s fiksnega omrežja)

IAN 465623_2404

Večino težav je mogoče odpraviti že v okviru kompetentnega, tehničnega svetovanja naše servisne ekipe.

8. Prevod izvirne izjave o skladnosti CE

Mi, **ROWI** Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst, Nemčija

Izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, standardizacijskimi dokumenti in direktivami EU:

Direktiva o strojih:
(2006/42/EG)

Uporabljeni usklajeni standardi:
EN 1953:2013

Oznaka naprave:
Druckluft-Farbspritzpistole

Številka modela:
PDFP 500 D4

Leto izdelave: 08/2024
Serijska številka: IAN 465623_2404

Oseba, odgovorna za dokumentacijo:
Marc Stockenberger
Kraj: Forst
Datum/podpis proizvajalca:
28.08.2024

Marc Stockenberger
Generalni direktor

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi nadaljnjega razvoja.

1. Úvod 44
1.1 Použití se stanoveným účelem 44
1.2 Obsah dodávky 44
1.3 Vybavení 44
1.4 Technické údaje 45

2. Bezpečnostní pokyny 46
2.1 Obecné bezpečnostní pokyny 47

3. Uvedení do provozu 49
3.1 Zapojení přístroje 49
3.2 Příprava postřikovaného povrchu 49
3.3 Zapínání/vypínání přístroje 49
3.4 Hadice stlačeného vzduchu a redukční filtr odstranění stránky 50
3.5 Regulace objemu nastřikovaného materiálu 50
3.6 Nastavení tvaru proudu barvy 50
3.7 Regulace objemu vzduchu 51

4. Údržba, údržba, čištění a skladování 51

5. Likvidace 52
5.1 Ekologická snášenlivost a odstraňování použitých materiálů 52

6. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH 52

7. Servis 54

8. Překlad německého originálu prohlášení o shodě CE 54

PNEUMATICKÁ STŘÍKACÍ PISTOLE NA BARVU PDFP 500 D4

1. Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Návod k použití je součástí produktu. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použití produktu se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte produkt pouze tak, jak je to popsáno a pro určené oblasti použití. Produkt předejte třetí osobě společně se všemi podklady.

1.1 Použití se stanoveným účelem

Pneumatická stříkací pistole na barvu je určena k nanášení/rozprašování tekutých nátěrových hmot. Je vhodná na tyto tekuté hmoty:

- Vodou ředitelné laky
- Bezbarvé laky
- Ochranné nátěry na dřevo
- Dezinfekční prostředky
- Mořidla
- Krycí laky na autolaky
- Lazury
- Přípravky na ochranu rostlin
- Základní laky
- Oleje

Přístroj je určen pro použití v kombinaci s vhodným zdrojem stlačeného vzduchu (doporučujeme kompresor s kotlíkem o objemu min. 24 litrů).

Přístroj není vhodný na zpracovávání následujících tekutých látek:

- Disperzní a latexové barvy
- Nátěrové hmoty s obsahem kyselin
- Lyes
- Materiály s retardovaným rozkapáváním a rozstřikem
- Zrnité postřiky a postřiky s drobnými částečkami

Barvy a laky se díky jemnému rozprašování nanášejí rovnoměrné a po nanesení velmi rychle schnou. Jakékoliv jiné používání přístroje či provádění úprav na přístroji je v rozporu se stanoveným účelem a nese s sebou značné riziko úrazu. Za škody, jež by v důsledku používání v rozporu se stanoveným účelem vznikly, neručíme. Zařízení je určeno pouze pro soukromé použití a nesmí být používáno komerčně nebo průmyslově.

1.2 Obsah dodávky

1 Pneumatická stříkací pistole na barvu PDFP 500 D4
1 Nádobka na barvu
1 Víko na nádobku
1 Kartáček
1 Filtr
1 Návod k použití

1.3 Vybavení

1 Odvzdušňovací otvor
2 Víko na nádobku
3 Nádobka na barvu
4 Aretační šroub
5 Dorazový šroub pro vymezení zdvihu (regulace množství rozstřikované hmoty)
6 Mechanismus nastavení kulatého, plochého a širokého tvaru proudu
7 Pneumatická přípojka
8 Regulátor objemu vzduchu
9 Spoušť
10 Hlava trysky
11 Aretační matice hlavy trysky
12 Jehla
13 Pružina
14 Kartáček
15 Filtr
16 Vnitřní šroubovací závit (na nádobku)

1.4 Technické údaje

Pracovní tlak:	max. 3,5 bar
Velikost trysky:	Ø 1,4 mm
Nádobka na barvu:	přibližně 500 ml
Doporučená viskozita:	18-23 *t* (DIN/s**)

*Viskozita vyjadřuje míru tekutosti nastříkovaného materiálu. Tato v podstatě hustota se zjišťuje s pomocí speciální měrky***, do které se kapalina přelévá (není součástí dodávky). Měří se čas do přetržení vlákna přelévané tekuté látky. Tento čas ve vteřinách odpovídá viskozitě. Hmotu nařeďte tak, aby k přetržení vlákna tekuté látky došlo za 18-23 *t* (DIN/s).
**DIN/s je zastaralou měrnou jednotkou viskozity, mezi kutily však stále ještě velmi běžně používanou.

*** Použijte měrku o objemu 100 cm^3. Velikost výtokového otvoru je 4 mm. Měření doporučujeme provádět ideálně v prostředí o teplotě 20 °C.

Hlukové emise
Hlukové emise zjištěné měřením na základě EN 14462. Stanovená hladina hluku v místě používání činí:

Hladina akustického tlaku:	L_{pA} = 73,1 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	L_{WA}= 93,1 dB(A)
Nejistota:	K = 2,5 dB

2. Bezpečnostní pokyny

Pročtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Nedůslednost při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může vést k těžkým úrazům a/nebo věcným škodám.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si dobře uschovejte!

- Kromě pokynů v tomto návodu k obsluze je nutno dodržovat také obecně platné zákonné předpisy pro bezpečnost práce a ochranu zdraví při práci.
- **Návod k použití je nutno postoupit případným třetím subjektům.**
  Zajistěte, že případné třetí subjekty nebudou tento produkt používat bez předchozí nezbytné instruktáže.
- **Uchovávejte mimo dosah dětí a zajistěte proti používání cizími osobami.**
  Produkt ve stavu provozní připravenosti nebo během provozu nenechávejte bez dozoru. V žádném případě nepouštějte do blízkosti produktu děti. Dětem je používání tohoto produktu zakázáno. Zajistěte produkt proti používání cizími osobami.
- **Pracujte pozorně a soustřeďte se po celou dobu na to, co děláte.**
  Pokud se nejste schopni maximálně soustředit resp. pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, pak s produktem nepracujte. Při práci s tímto produktem stačí chvilka nepozornosti, a už může dojít k vážným úrazům.
- **Všímejte si případného poškození.**
  Před uvedením do provozu kontrolujte, zda produkt není nijak poškozen. Vykazuje-li produkt nějaké vady, pak se

v žádném případě nesmí uvést do provozu.

- **Nepoužívejte žádné ostré předměty.**
  Do přístroje nezasouvejte žádné ostré a/nebo kovové předměty.
- **Nepoužívejte za jiným než stanoveným účelem.**
  Produkt je dovoleno používat jen za účelem stanoveným v tomto návodu k použití.
- **Pravidelně kontrolujte a zkoušejte.**
  Používání tohoto produktu může vést k opotřebení určitých součástí. Pravidelně proto kontrolujte, zda produkt nevykazuje nějaká poškození nebo vady.
- **Používejte výhradně originální příslušenství.**
  V zájmu své vlastní bezpečnosti používejte jen příslušenství a doplňky explicitně uvedené v návodu k použití nebo explicitně doporučené výrobcem.
- **Nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu.**
  Produkt nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se vyskytují nebezpečné látky jako hořlavé kapaliny, plyny a zejména výpary a mlha barvy a prachu.

2.1 Obecné bezpečnostní pokyny

Nebezpečí výbuchu/nebezpečí požáru!
Při používání stříkací pistole na barvu platí zákaz kouření! V žádném případě nestříkejte do otevřeného plamene, na rozpálené povrchy nebo osvětlovací tělesa. Vyvarujte se vzniku jisker a otevřeného ohně, které by mohly vést k výbuchu nebo požáru.

Zpětný ráz!
Při rozpojování hadicové spojky vždy držte hadici pevně v ruce. Odpojujte vždy nejprve hadici od zdroje stlačeného vzduchu, a teprve poté materiálovou hadici od přístroje. Tím předejdete nekontrolovanému zmítání resp zpětnému rázu materiálové hadice.

Nebezpečí udušení!
Při práci s dusíkem hrozí nebezpečí udušení! Dbejte na to, aby bylo pracoviště velmi dobře větrané!

Nebezpečí úrazu!
Při práci s přístrojem noste ochranný oděv, ochranu dýchacích cest a ochranné brýle! Používání předepsaného ochranného oděvu slouží na ochranu před stykem s jedovatými výpary, rozpouštědly a používanými materiály.

Ohrožení hlukem!
Noste chrániče sluchu na ochranu před ohrožením hlukem. Hlukové emise (např. v důsledku proudění nebo vibrací) mohou vést ke ztrátě sluchu a/nebo jiným fyziologickým následkům.

Nebezpečí úrazu!
Za žádných okolností nepoužívejte jako zdroj energie kyslík, jiné hořlavé látky ani halogenizované uhlovodíky!

- Přístrojem nemiřte na jiné osoby ani na zvířata. Rozpouštědla a ředidla mohou způsobit poleptání pokožky, plic a očí.
- Hadici neohýbejte. Mohla by se poškodit.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny od výrobce aplikované nátěrové hmoty.

POZOR!
U ručního aplikačního zařízení je třeba omezit kontaminaci obsluhy proudem postřiku a aerosoly v dýchací zóně na minimum. Nebezpečí vzniká vdechnutím, kontaktem nebo absorpcí nátěrových hmot nebo čisticích kapalin.

K tomu slouží tato opatření:
- Dostatečné technické nebo přirozené větrání.
- Správné nastavení rozprašovacího tlaku.
- Dostatečná vzdálenost mezi postřikovačem a obrobkem. Tato vzdálenost se liší v závislosti na materiálu nátěru.
- Funkce pro optimalizaci postřiku a parametrů postřiku za účelem snížení kontaminace.

3. Uvedení do provozu

Tato stříkací pistole funguje na principu HVLP (High Volume Low Pressure). Při rozstřikování vzniká méně mlhy, což vede k redukci materiálových ztrát.

⚠ **POZOR!** V žádném případě nestříkejte bez nasazené hlavy trysky 10!

3.1 Zapojení přístroje

- Zajistěte, že se pro potřeby provozu bude používat výlučně čistý stlačený vzduch bez obsahu kondenzátu a oleje.
- Tlak vzduchu **musí** být regulovatelný, zdroj stlačeného vzduchu proto musí být vybaven redukčním ventilem s filtrem.
- Redukční ventil s filtrem na zdroji stlačeného vzduchu nastavte na 3,5 bar.

VAROVÁNÍ! Maximální pracovní tlak o velikosti 3,5 bar se nesmí překračovat!

⚠ **POZOR!** Čím vyšší pracovní tlak se zvolí, tím rychlejší a jemnější bude rozstřik a tím rychlejší bude odpařování, takže bude vznikat o to drsnější vrstva. Čím nižší pracovní tlak se nastaví, tím větší budou kapky, které budou na povrch dopadat, a nanášená vrstva se bude o to více vlnit.

- Pneumatickou hadici připojte rychlospojkou k pneumatické přípojce 7 přístroje.

3.2 Příprava postřikovaného povrchu

- Zakryjte všechny plochy, které postřikovat nebudete (dveře, podlahy, okna a dveřní a okenní rámy).
- Postřikovaná plocha musí být čistá, suchá a nemastná.
- Hladké povrchy zbruste, brusný prach odstraňte.

Upozornění: Budete-li se stříkací pistolí pracovat pod širým nebem, zohledněte směr větru.

3.3 Zapínání/vypínání přístroje

- Do stříkací pistole vložte filtr 15.
- Dbejte na to, že odvzdušňovací otvor 1 musí být během celého procesu volně průchozí resp. nezakrytý.
- Na stříkací pistoli našroubujte nádobku 3 na nanášenou hmotu.
- Nádobku 3 naplňte nanášenou hmotou a zavřete víkem 2.
- Stříkejte svisle dolů ze vzdálenosti cca 15 cm. Během nástřiku odstup stříkací pistole od zpracovávaného předmětu neměňte, tak abyste docílili rovnoměrného nánosu.
- **Zapínání**: Přístroj se zapíná stiskem spouště 9.
- **Vypínání**: Přístroj se vypíná uvolněním spouště 9.

Upozornění: Postřik zahajujte a končete vždy mimo postřikovanou plochu.

Upozornění: Nátěrové hmoty ředťe vhodnými rozpouštědly. V případě použití nevhodného rozpouštědla by se hmota mohla lepit, a pistoli tak zanášet. Nátěrové hmoty ředťe podle pokynů příslušných výrobců.

3.4 Hadice stlačeného vzduchu a redukční filtr odstranění stránky

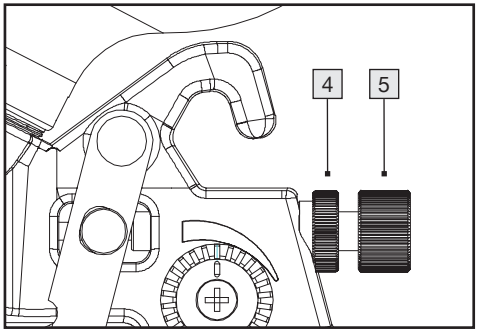
Poznámka: Hadici stlačeného vzduchu lze vyšroubovat pouze tehdy, když je reduktor tlaku filtru bez tlaku.

Upozornění: Šlehání hadice stlačeného vzduchu při otevírání rychlospojky. Nezapomeňte držet hadici se stlačeným vzduchem!

Pokud je reduktor tlaku filtru demontován, je třeba nejprve snížit tlak ve všech potrubích. Stále může existovat zbytkový tlak. Nejprve zcela utáhněte a poté uvolněte tlak pomocí nastavovací rukojeti, abyste vyfoukli zbytkový plyn z redukčního ventilu filtru.

3.5 Regulace objemu nastřikovaného materiálu

- Objem nastřikovaného materiálu zvýšíte otočením dorazového šroubu pro vymezení zdvihu 5 proti směru hodinových ručiček.
- Objem nastřikovaného materiálu snížíte otočením dorazového šroubu pro vymezení zdvihu 5 po směru hodinových ručiček.



Upozornění: Rozsah dorazového šroubu pro vymezení zdvihu 5 se upravuje předním aretačním šroubem 4.

3.6 Nastavení tvaru proudu barvy

U tohoto přístroje je možno volit z několika nastavení:

- **Kulatý proud barvy**
  (vhodný do těžko přístupných míst)
- **Široký proud barvy**
  (vhodný pro nanášení ve vodorovném směru)
- **Plochý proud barvy**
  (vhodný pro nanášení ve svislém směru)

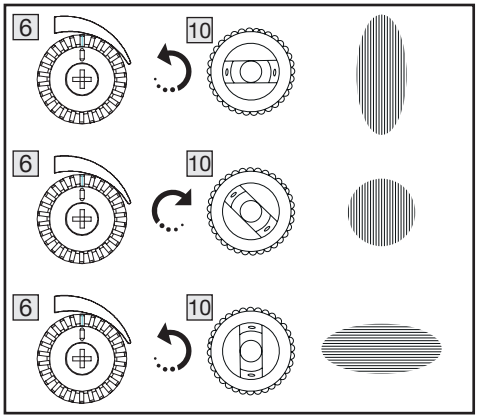
Pro nastavení hlavy trysky 10 je nejprve potřeba povolit aretační matici 11, a to otáčením proti směru hodinových ručiček. Nastavení tvaru proudu barvy následně zafixujete utažením aretační matice 11 otočením po směru hodinových ručiček.

Nastavte všesměrový paprsek:

- Otočte ovladačem 6 ve směru hodinových ručiček a hlavou trysky 10 podle následujícího obrázku.

Nastavení široké/ploché trysky:

- Otočte ovládací prvek 6 proti směru hodinových ručiček a hlavu trysky 10 podle následujícího obrázku.



3.7 Regulace objemu vzduchu

- Objem vzduchu se zvýší otočením regulátoru regulace objemu vzduchu 8 proti směru hodinových ručiček. Zvýšeným objemu vzduchu dosáhnete hrubšího rozprašování.
- Objem vzduchu se sníží otočením regulátoru regulace objemu vzduchu 8 po směru hodinových ručiček. Snížením objemu vzduchu zvýšíte intenzitu barevné mlhy.

Upozornění: Vhodné nastavení si ověřte zkušebním nástřikem na testovací plochu.

Upozornění: Optimální nastavení začněte hledat s nastavením na maximální objem vzduchu a ze vzdálenosti cca 10 cm od postřikované plochy.

POZOR!
Nestříkejte proti větru!

4. Údržba, údržba, čištění a skladování

⚠ **POZOR!** Před opravou, údržbou, přepravou a každou provozní přestávkou je přístroj nutno odpojit od zdroje stlačeného vzduchu.

⚠ **POZOR!** Materiály s bodem vzplanutí pod 21 °C vytvářejí výbušné prostředí.

Při aktivní práci s přístrojem noste ochranné rukavice!

Upozornění: Aby se nezanášela tryska, je přístroj nutno důkladně čistit. Jinak nelze zaručit, že přístroj bude fungovat správně.

Upozornění: Stříkací pistoli na barvu v žádném případě nenořte do rozpouštědla kompletně. Neproplachujte!

- Přístroj a všechny jeho součástí čistěte po každém použití! Zaručíte si tak, že bude fungovat správně a bezpečně.
- Nepoužívejte halogenová rozpouštědla s obsahem uhlovodíků jako trichlormetyl, etylchlorid atd., která s určitými materiály stříkací pistole na barvu nebezpečně chemicky reagují.
- Na postřik a čištění volte vhodné ředidlo. Používejte hmoty a prostředky na bázi vody, málo těkavých uhlovodíků a jiných podobných sloučenin.
- Na čištění hlavy trysky 10 a stříkacích otvorů používejte kartáček 14 nebo vhodný hadřík.
- Odšroubujte dorazový šroub pro vymezení zdvihu 5 a vyjměte pružinu 13.
- Vyjměte jehlu 12 a filtr 15. Očistěte je kartáčkem 14.
- Kartáčkem 14 vyčistěte i vnitřní šroubovací závit 16 nádobky 3.
- Závit 16 a těsnění po očištění tence namažte.
- Občas naolejujte všechny pohyblivé součástí.

- Po vyčištění přístroj opět smontujte.
- Přístroj skladujte na suchém a čistém místě a chraňte proti mrazu. Kontrolujte filtr 15 a trysku.
- Stříkací pistole mohou obsluhovat a udržovat pouze poučené osoby. Opravy smí provádět pouze kvalifikované osoby.
- Kontroly, seřízení a údržbu by měla provádět pokud možno stejná osoba nebo její zástupce a měly by být zaznamenány v knize údržby.

5. Likvidace

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete nechat likvidovat u místních recyklačních středisek.

Informace o tom, jak zlikvidovat staré zařízení, získáte od místního úřadu nebo správy města.

Při třídění odpadu dbejte na označení obalových materiálů. Jsou označené zkratkami (a) a čísly (b), která mají ná- sledující význam: 1–7: plasty/20–22: papír a kartonáž/80–98: kompozitní materiál.

5.1 Ekologická snášenlivost a odstraňování použitých materiálů

- Nátěrové hmoty jsou zvláštním odpadem, a podle toho se také musí odstraňovat resp. likvidovat. Postupujte podle předpisů platných v místě používání.
- Ekologicky škodlivé chemikálie se nesmí dostat do půdy, podzemní vody ani povrchového vodstva.
- Při nákupu barev, laků a jiných nátěrových hmot zohledňujte jejich ekologickou snášenlivost.

6. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH

Vážený zákazníku,
na tento výrobek získáváte tříletou záruční lhůtu od data jeho zakoupení. V případě vad tohoto výrobku vám ze zákona přísluší práva vůči prodejci produktu. Tato zákonná práva nejsou nijak dotčena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky
Záruční lhůta začíná běžet datem zakoupení výrobku. Uschovejte si prosím originál pokladní účtenky. Budete ji potřebovat jako doklad o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení objeví na výrobku vada materiálu nebo výrobní vada, bezplatně opravíme nebo vyměníme výrobek podle našeho uvážení nebo vám vrátíme kupní cenu. Předpokladem pro poskytnutí záruky je zaslání vadného zařízení a dokladu o koupi (účtenka) ve lhůtě tří let včetně stručného písemného popisu vady a okolností, kdy k vadě došlo.

Pokud se na vadu vztahuje záruka, obdržíte od nás výrobek opravený nebo nový. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky z odpovědnosti za vady
Záruční lhůta se neprodlužuje poskytnutím záručního plnění. Toto platí i pro vyměněné a opravené součástky. Poškození a vady zjištěné případně již při vybalování výrobku musejí být neprodleně ohlášeny. Opravy poskytované po uplynutí záruční lhůty podléhají úhradě.

Rozsah záruky
Zařízení bylo vyrobeno podle přísných pravidel kvality a před expedicí bylo svědomitě zkontrolováno.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti, nebo na poškození křehkých dílů, např. spínačů, baterií, nebo částí vyrobených ze skla.

Záruka zaniká, pokud dojde k poškození výrobku, nesprávnému používání nebo neodborné opravě. Pro správné používání výrobku je třeba přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba se vyhnout manipulaci s výrobkem nebo jeho použití k účelům, před kterými se varuje v návodu k obsluze.

Výrobek je určen pouze pro privátní použití a nikoliv pro použití komerční. V případě použití v rozporu s určením, v případě nesprávné obsluhy, při použití síly nebo v případě zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou, zaniká záruka.

Postup při uplatňování záruky
Pro rychlé zpracování vašeho požadavku postupujte prosím podle níže uvedených pokynů:

- Pro všechny dotazy si prosím připravte účtenku a číslo položky (IAN 465623_2404) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- V případě funkčních závad nebo jiných poruch se nejprve telefonicky nebo e-mailem obraťte na níže uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, který byl označen jako vadný, můžete bezplatně zaslat na adresu servisu, přiložit doklad o koupi (účtenku) a uvést, o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Tento QR kód vás přenese přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte příručky pomocí vyhledávací masky. Zadáním čísla výrobku (IAN) 465623_2404 se dostanete na návod k obsluze k danému výrobku.

7. Servis

Pokud by se při provozu vašich ROWI Germany produktů vyskytly problémy, postupujte prosím následovně:

Kontakt
Servisní tým ROWI Germany zastihnete na:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NĚMECKO
Lidl-services@rowi-group.com
Servisní hotline: +800 7694 7694
(zdarma z pevné linky)

IAN 465623_2404

Většina problému se odstraní již v rámci kompetentního, technického poradenství našeho servisního týmu.

8. Překlad německého originálu prohlášení o shodě CE

My,
společnost **ROWI** Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst, Německo

tímto prohlašujeme, že tento produkt vyhovuje následujícím normám, normativním předpisům a směrnicím EU:

Směrnice týkající se strojních zařízení:
(2006/42/ES)

Uplatněné harmonizované normy:
EN 1953:2013

Identifikace zařízení:
Pneumatická stříkací pistole na barvu

Modelové číslo:
PDFP 500 D4

Rok výroby: 08/2024
Sériové číslo: IAN 465623_2404

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci:
Marc Stockenberger
Umístění: Forst
Datum/podpis výrobce:
28.08.2024

Marc Stockenberger
Jednatel

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje produktu vyhrazeny.

1. Úvod 56
1.1 Použitie v súlade s určením 56
1.2 Obsah balenia 56
1.3 Výbava 56
1.4 Technické údaje 57

2. Bezpečnostné informácie 58
2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny 59

3. Uvedenie do prevádzky 61
3.1 Pripojenie zariadenia 61
3.2 Príprava plochy na postriekanie 61
3.3 Zapnutie a vypnutie prístroja 61
3.4 Hadica na stlačený vzduch a redukčný filter odstránenie 62
3.5 Regulácia množstva striekanej látky 62
3.6 Nastavenie striekacieho lúča 62
3.7 Regulácia množstva vzduchu 63

4. Údržba, opravy, čistenie a skladovanie 63

5. Likvidácia 64
5.1 Dopad na životné prostredie a likvidácia materiálov 64

6. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH 64

7. Servis 65

8. Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode CE 66

PNEUMATICKÁ STRIEKACIA PIŠTOĽ NA FARBU PDFP 500 D4

1. Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového zariadenia. Rozhodli ste sa pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasť výrobku. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte s návodom na obsluhu a všetkými bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte len tak, ako je uvedené a iba v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady k nemu.

1.1 Použitie v súlade s určením

Striekacia pištoľ na stlačený vzduch je určená na nanášanie/rozprašovanie tekutých látok tvoriacich ochrannú povrchovú vrstvu. Tekutiny vhodné na tento účel sú:

- Vodou riediteľné lakovacie farby
- Priezračné laky
- Ochranné prostriedky na drevo
- Dezinfekčné prostriedky
- Moridlá
- Krycie laky na motorové vozidlá
- Lazúry
- Ochranné prostriedky na rastliny
- Základné nátery
- Oleje

Prístroj je určený na použitie v spojení s vhodným zdrojom stlačeného vzduchu (odporúčame kompresor s tlakovou nádobou s minimálnym objemom 24 l).

Prístroj nie je vhodný na prácu s nasledujúcimi tekutinami:

- Disperzné a latexové farby
- Látky so zníženou tvorbou kvapiek a striekancov
- Látky na ochrannú povrchovú vrstvu s obsahom kyselín
- Striekané látky s obsahom zrniek a drobných teliesok
- Lúhy

Jemným rozprášením farby alebo laku zabezpečíte ich rovnomerné nanesenie a rýchle uschnutie. Akékoľvek iné použitie alebo zmena prístroja sa považuje za nesprávne použitie a skrýva v sebe veľké nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia nepreberáme žiadnu záruku. Pomôcka je určená len na súkromné použitie a nesmie sa používať komerčne ani priemyselne.

1.2 Obsah balenia

1 Pneumatická striekacia pištoľ na farbu PDFP 500 D4
1 Nádržka
1 Uzáver nádržky
1 Kefa
1 Filter
1 Návod na obsluhu

1.3 Výbava

1 Odvzdušnenie
2 Uzáver nádržky
3 Nádržka
4 Aretovacia skrutka
5 Dorazová skrutka na reguláciu množstva (regulácia množstva striekanej látky)
6 Regulátor na okrúhly/plochý a široký striekací lúč
7 Prípoj stlačeného vzduchu
8 Regulátor množstva vzduchu
9 Spúšť
10 Trysková hlava
11 Aretačná matica na tryskovú hlavu
12 Ihla
13 Pružina
14 Kefa
15 Filter
16 Vnútorný skrutkový závit (nádržka)

1.4 Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 3,5 bar
Veľkosť trysky	Ø 1,4 mm
Nádržka:	cca 500 ml
Odporúčaná viskozita*:	18-23 *t* (DIN-Sek**)

*Viskozita ja prietoková rýchlosť striekaného materiálu. Táto väzkosť sa meria meracím/výtokovým pohárom*** (nie je súčasťou balenia). Odmerajte čas v sekundách do momentu, keď sa prúd tekutiny pri výtoku preruší. Tento čas výtoku je viskozita. Zrieďujte látku dovtedy, kým prúd tekutiny nedosiahne čas 18-23 *t* (DIN-Sek). **DIN-Sek je zastaraná jednotka viskozity, ktorú ale stále používajú domáci majstri.

*** Merací pohár má mať objem 100 cm^3. Výtokový otvor má rozmer 4 mm. Meranie sa má v ideálnom prípade vykonávať pri teplote prostredia 20 °C.

Hladina hlukových emisií
Nameraná hodnota hladiny hlukových emisií bola zistená podľa EN 14462. Hodnotená hladina hluku na mieste použitia je:

Hladina akustického tlaku:	L_{pA} = 73,1 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	L_{WA} = 93,1 dB(A)
Nepresnosť:	K = 2,5 dB

2. Bezpečnostné informácie

Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny.

Nedôsledné dodržiavanie bezpečnostných informácií a pokynov môže viesť k ťažkým zraneniam a/alebo vecným škodám.

Uschovajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny do budúcnosti!

- Okrem informácií a pokynov z tohto návodu na obsluhu musíte dodržiavať všeobecné predpisy BOZP podľa platných zákonov.
- **Návod na obsluhu dajte tretím osobám.**
  Postarajte sa o to, aby tretie osoby používali tento výrobok až po tom, ako dostanú potrebné pokyny a informácie.
- **Uchovávajte mimo dosahu detí a chráňte pred použitím cudzími osobami.**
  Nikdy nenechávajte prístroj pripravený na prevádzku alebo prístroj v prevádzke bez dozoru. Nikdy nepúšťajte do jeho blízkosti deti. Deti tento výrobok nesmú používať. Zabezpečte tento výrobok proti používaniu tretími osobami.
- **Buďte pri práci pozorný a dbajte stále na to, čo robíte.**
  Nerobte na výroku nijaké práce, keď nedávate pozor, resp. ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Už jeden okamih nepozornosti pri používaní tohto výrobku môže viesť k ťažkým úrazom a zraneniam.
- **Všimnite si, či prístroj nie je poškodený.**
  Pred použitím skontrolujte, či prístroj nie je akýmkoľvek spôsobom poškodený. Ak by sa na ňom vyskytovali nedostatky, nesmiete ho v žiadnom prípade uviesť do prevádzky.

- **Nepožívajte žiadne ostré predmety.**
  Nikdy do vnútra výrobku nestrkajte ostré a/alebo kovové predmety.
- **Nepoužívajte prístroj v rozpore s účelom použitia.**
  Výrobok používajte len na účely vymedzené týmto návodom na obsluhu.
- **Pravidelne výrobok kontrolujte.**
  Pri používaní výrobku sa jeho určité časti môžu opotrebovať. Pravidelne preto kontrolujte, či nie sú jeho časti nejakým spôsobom poškodené alebo nemajú nejaké nedostatky.
- **Používajte výlučne originálne diely príslušenstva.**
  Kvôli vašej vlastnej bezpečnosti používajte len príslušenstvo alebo doplnky, ktoré sú výslovne uvedené v tomto návode na obsluhu alebo ich odporúča výrobca.
- **Nepožívajte v oblastiach s rizikom explózie.**
  Nepoužívajte výrobok v prostredí s nebezpečenstvom explózie, v ktorom sa nachádzajú látky, ako horľavé tekutiny, plyny a predovšetkým farebná alebo prachová hmla.

2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo explózie/požiaru!
Počas používania striekacej pištole je zakázané fajčiť! Nikdy nestriekajte na otvorený oheň, žeravý povrch alebo svetelné telesá. Nerobte iskry ani otvorený oheň za účelom predchádzania vzniku explózie alebo požiaru.

Pôsobiace reaktívne sily!
Pri uvoľnení pripojenia hadice držte hadicu pevne v rukách. Najskôr odpojte hadicu od zdroja stlačeného vzduchu a až potom odpojte hadicu od prístroja. Takto zabránite nekontrolovateľnému pohybu, resp. spätnému náhlemu pohybu napájacej hadice so stlačeným vzduchom.

Nebezpečenstvo udusenia!
Pri práci s dusíkom hrozí nebezpečenstvo udusenia! Dbajte stále na dobré vetranie pracovných priestorov!

Nebezpečenstvo úrazu!
Pri práci s prístrojom noste osobný ochranný odev, ochranu dýchacích ciest a ochranné pracovné okuliare! Noste predpísaný ochranný pracovný odev tak, aby ste zabránili akémukoľvek styku s jedovatými parami, rozpúšťadlami a používanými látkami.

Nebezpečenstvo hluku!
Noste ochranu sluchu ako prevenciu nebezpečenstva spôsobeného hlukom. Hlukové emisie (napr. spôsobené prúdením alebo vibráciami) môžu mať za následok stratu sluchu a/ alebo fyziologické dôsledky.

Nebezpečenstvo úrazu!
Nikdy ako zdroj energie nepoužívajte kyslík ani iné horľavé látky alebo halogenovaný uhľovodík!

- Prístroj nesmerujte na ľudí a/alebo zvieratá. Rozpúšťadlá alebo riedidlá môžu poleptať pokožku, pľúca a oči.
- Hadicu prístroja neohýbajte v ostrom uhle. V opačnom prípade ju môžete poškodiť.
- Dodržte bezpečnostné informácie a pokyny výrobcu látky na ochrannú povrchovú ochranu.

VAROVANIE!
Pri ručnom aplikačnom zariadení sa musí kontaminácia obsluhy prúdom postreku a aerosólmi v dýchacej zóne znížiť na minimum. Nebezpečenstvo vzniká vdýchnutím, kontaktom alebo absorpciou náterových materiálov alebo čistiacich kvapalín.

Opatrenia na tento účel sú:

- Dostatočné technické alebo prirodzené vetranie.
- Správne nastavenie rozprašovacieho tlaku.
- Dostatočná vzdialenosť medzi postrekovačom a obrobkom. Táto vzdialenosť sa líši v závislosti od povlakového materiálu.
- Funkcie na optimalizáciu parametrov postreku a postrekovania na zníženie kontaminácie.

3. Uvedenie do prevádzky

Táto striekacia pištoľ pracuje na princípe HVLP (High Volume Low Pressure). Takto vzniká menej striekanej hmly a znižujú sa materiálové straty.

⚠ **POZOR!** Nikdy nestriekajte bez namontovanej tryskovej hlavy 10!

3.1 Pripojenie zariadenia

- Zabezpečte, aby ste na prevádzku používali výlučne stlačený vzduch, ktorý je čistý a neobsahuje kondenzát ani oleje.
- Na reguláciu tlaku vzduchu **musí** byť na zdroji stlačeného vzduchu namontovaný redukčný tlakový ventil s filtrom.
- Nastavte na redukčnom tlakovom ventile s filtrom na zdroji stlačeného vzduchu prevádzkový tlak na 3,5 bar.

VAROVANIE! Maximálny prevádzkový tlak nesmie prekročiť 3,5 bar!

⚠ **POZOR!** Príliš vysoký pracovný tlak spôsobuje príliš silné jemné rozptýlenie, príliš rýchle odparovanie tekutiny a drsný povrch. Príliš nízky prevádzkový tlak spôsobuje vlnovité povrchy a tvorbu kvapiek.

- Pripojte hadicu stlačeného vzduchu pomocou rýchlospojky na prípoj na stlačený vzduch na prístroji.

3.2 Príprava plochy na postriekanie

- Zakryte všetky plochy, ktoré nechcete postriekať (dvere, dlážku, okná a dverové a okenné rámy).
- Zabezpečte, aby bol povrch pred postriekaním čistý, suchý a odmastený.
- Zdrsnite hladké plochy a odstráňte z nich brúsny prach.

Poznámka: Ak chcete striekaciu pištoľ používať v exteriéri, vždy zoberte do úvahy smer vetra.

3.3 Zapnutie a vypnutie prístroja

- Vložte filter 15 do striekacej pištole.
- Odvzdušnenie 1 musí byť počas tohto postupu stále voľné, resp. nezakryté.
- Naskrutkujte nádržku 3 napevno na pištoľ.
- Naplňte nádržku 3 striekanou látkou a uzavrite ju vekom 2.
- Pri striekaní musíte mať od postrekovaného predmetu odstup cca 15 cm v kolmom smere. Na rovnomerné nastriekanie ochrannej vrstvy držte striekaciu pištoľ vždy od predmetu v rovnakej vzdialenosti.
- **Zapnutie**: Stlačte spúšť 9 na zapnutie prístroja.
- **Vypnutie**: Uvoľnite spúšť 9 na vypnutie prístroja.

Poznámka: Striekanie začínajte a ukončujte mimo povrchu, ktorý chcete nastriekať.

Poznámka: Dbajte na to, aby ste používanú látku na ochrannú povrchovú vrstvu zriedili vhodným rozpúšťadlom. Pri použití nevhodného rozpúšťadla sa môžu tvoriť zrazeniny a upchať pištoľ. Dodržujte pokyny o riedení, ktoré poskytol výrobca látky na ochrannú povrchovú vrstvu.

3.4 Hadica na stlačený vzduch a redukčný filter odstránenie

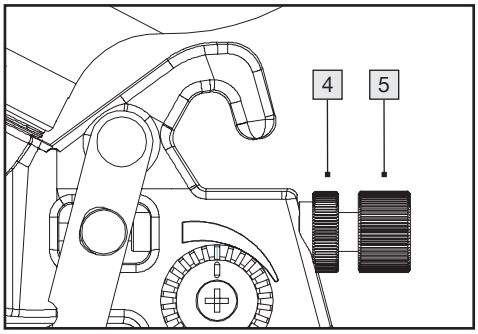
Poznámka: Hadica stlačeného vzduchu sa môže odskrutkovať len vtedy, keď je reduktor tlaku filtra bez tlaku.

Upozornenie: Pri otváraní rýchlospojky bičovanie hadice stlačeného vzduchu. Uistite sa, že držíte hadicu na stlačený vzduch!

Ak sa odstráni reduktor tlaku filtra, musia sa najprv všetky potrubia zbaviť tlaku. Stále by mohol existovať zvyškový tlak. Najprv úplne utiahnite a potom uvoľnite tlak pomocou nastavovacej rukoväte, aby ste vyfúkli zvyšný plyn z reduktora tlaku filtra.

3.5 Regulácia množstva striekanej látky

- Na zvýšenie množstva striekanej látky potočte dorazovou skrutkou na reguláciu množstva 5 proti smeru hodinových ručičiek.
- Na zníženie množstva striekanej látky potočte dorazovou skrutkou na reguláciu množstva 5 v smere hodinových ručičiek.



Poznámka: Predná aretovacia skrutka 4 obmedzuje rozsah nastavenia dorazovej skrutky na reguláciu množstva 5.

3.6 Nastavenie striekacieho lúča

Prístroj sa dá nastaviť nasledujúcimi spôsobmi:

- **Okrúhly striekací lúč**
  (pre ťažko dostupné miesta)
- **Široký striekací lúč**
  (pre vodorovný smer práce)
- **Plochý striekací lúč**
  (pre zvislý smer práce)

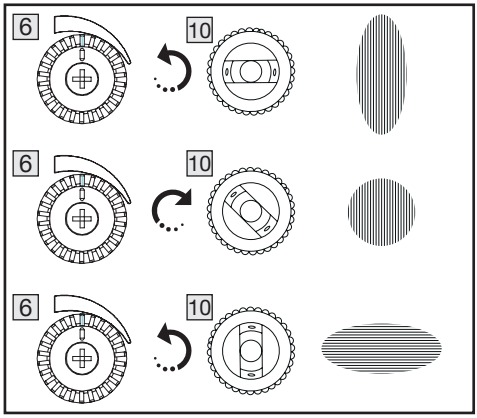
Na nastavenie tryskovej hlavy 10 uvoľnite aretovaciu skrutku tak 11, že ju potočíte proti smeru hodinových ručičiek. Na zaistenie požadovaného striekacieho lúča potočte aretovaciu skrutku 11 v smere hodinových ručičiek.

Nastavte všesmerový lúč:

- Otočte ovládač 6 v smere hodinových ručičiek a hlavu 10 dýzy tak, ako je znázornené na nasledujúcom obrázku.

Nastavenie širokej/plochej trysky:

- Otočte ovládač 6 proti smeru hodinových ručičiek a hlavu 10 dýzy tak, ako je znázornené na nasledujúcom obrázku.



3.7 Regulácia množstva vzduchu

- Na zvýšenie množstva vzduchu potočte regulátorom množstva vzduchu 8 proti smeru hodinových ručičiek. Zvýšené množstvo vzduchu sa ideálne hodí na hrubé rozprašovanie striekanej látky.
- Na zníženie množstva vzduchu potočte regulátorom množstva vzduchu 8 v smere hodinových ručičiek. Znížené množstvo vzduchu sa ideálne hodí na hustú hmlu striekanej látky.

Poznámka: Zistite si vhodné nastavenia tak, že na skúšku nastriekate striekanú látku na testovací povrch.

Poznámka: Začnite pritom s maximálnym množstvom vzduchu a s odstupom cca 10 cm od postrekovanej plochy tak, aby ste zistili vhodné nastavenie.

POZOR!
Nestriekajte proti vetru!

4. Údržba, opravy, čistenie a skladovanie

⚠ **POZOR!** Pred opravami, údržbou, prerušením prevádzky a prepravou odpojte prístroj od zdroja stlačeného vzduchu.

⚠ **POZOR!** Látky, ktoré majú bod vzplanutia pod 21 °C, vytvárajú explozívne prostredie.

Počas práce noste ochranné pracovné rukavice!

Poznámka: Na prevenciu upchatia trysiek je dôležité dôkladne vyčistenie. Inak sa nedá zaručiť bezchybné fungovanie prístroja.

Poznámka: Nikdy nevkladajte celú striekaciu pištoľ do riedidla. Len ju prepláchnite!

- Prístroj a jeho jednotlivé časti vyčistite po každom použití! Takto zaručíte bezchybnú a bezpečnú prevádzku.
- Nepoužívajte nijaké halogénové rozpúšťadlá s obsahom uhľovodíkov, ako trichlórmetyl, chlóretán atď., pretože pri nich vznikajú v styku s materiálmi striekacej pištole nebezpečné chemické reakcie.
- Striekajte a čistite pomocou vhodného riedidla. Požívajte látky na báze vody, neprchavých uhľovodíkov alebo podobné.
- Používajte kefou 14 alebo handru na čistenie tryskovej hlavy 10 a striekacích dierok.
- Vytočte dorazovú skrutku na reguláciu množstva 5 a vyberte pružinu 13.
- Vyberte ihlu 12 a filter 15. Vyčistite ich kefou 14.
- Vyčistite aj vnútorný závit 16 nádržky 3 kefou 14.
- Po vyčistení musíte závit 16 a tesnenie trochu namazať tukom.
- Občas všetky pohyblivé časti naolejujte.
- Všetky časti po vyčistení prístroja znovu zmontujte.
- Prístroj skladujte na suchom, čistom mieste s teplotami nad nulou. Skontrolujte pritom filter 15 a trysku.
- Striekacie pištole môžu obsluhovať a udržiavať len poučené osoby. Opravy môžu vykonávať len kvalifikované osoby.
- Ak je to možné, kontroly, nastavenia a údržbu by mala vykonávať tá istá osoba alebo jej zástupca a mali by byť zdokumentované v knihe údržby.

5. Likvidácia

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete likvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných stredísk.

Informácie o spôsobe likvidácie použitého spotrebiča získate na miestnom úrade.

Všimnite si označenie obalových materiálov pri delení odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/ 80–98: Kompozitné látky.

5.1 Dopad na životné prostredie a likvidácia materiálov

- Látky na ochrannú povrchovú vrstvu patria do špeciálneho odpadu a musia byť príslušným spôsobom aj likvidované. Dodržte miestne platné predpisy.
- Chemické látky škodiace životnému prostrediu sa nesmú dostať do pôdy, spodnej vody alebo vodných tokov.
- Pri kúpe farieb, lakov a iných látok na ochrannú povrchovú vrstvu si všímajte, aký majú dopad na životné prostredie.

6. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj dostávate 3-ročnú záruku od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záručné podmienky
Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia. Dobre si uschovajte originál pokladničného bloku. Pokladničný blok bude vyžadovaný ako doklad o kúpe.

Ak sa vyskytne materiálová alebo výrobná chyba do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku, bezplatne vám výrobok – podľa nášho uváženia – opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu. Toto záručné plnenie vyžaduje, aby boli chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný blok) predložené v trojročnej lehote so stručným písomným popisom chyby a uvedením, kedy sa chyba vyskytla.

Ak sa na poruchu vzťahuje naša záruka, dostanete naspäť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a nároky z chýb
Záručná doba sa nepredlžuje plnením záruky. Uvedené platí aj pre vymenené a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy požadované po uplynutí záručnej doby podliehajú poplatkom.

Rozsah záruky
Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi kvalitatívnymi kritériami a pred dodaním dôkladne preskúšaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno považovať za diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu, alebo na poškodenia rozbitných dielov, napr. spínačov, akumulátorov alebo dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo opravovaný. Pre správne používanie výrobku musia byť presne dodržané všetky pokyny uvedené v tomto návode. Účelom použitia alebo činnostiam, ktoré tento návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, sa treba bezpodmienečne vyvarovať.

Výrobok je určený len na súkromné používanie, nie na komerčné účely. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom za-obchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Postup v prípade záruky
Aby sme mohli zabezpečiť rýchle spracovanie vašej záležitosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých otázkach si ako dôkaz o kúpe pripravte účtenku a číslo položky (IAN 465623_2404).
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na rytine na výrobku, na titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné závady, obráťte sa najprv telefonicky alebo e-mailom na nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok, ktorý bol označený ako chybný, môžete potom bezplatne zaslať na adresu servisu, ktorú vám poskytol, pričom priložíte doklad o kúpe (účtenku) a uvediete, o akú chybu ide a kedy sa vyskytla.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Tieto a mnohé ďalšie príručky si môžete pozrieť a stiahnuť na stránke parkside-diy.com. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadajte príručky. Zadaním čísla výrobku (IAN) 465623_2404 sa dostanete na návod na obsluhu pre váš výrobok.

7. Servis

Pokiaľ by sa pri prevádzke výrobku spoločnosti ROWI Germany vyskytli problémy, postupujte nasledovne:

Nadviazanie kontaktu
Servisný tím spoločnosti ROWI Germany nájdete na:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NEMECKO
Lidl-services@rowi-group.com
Zákaznícka linka: +800 7694 7694
(z pevnej siete bezplatná)

IAN 465623_2404

Väčšina problémov sa dá vyriešiť už v rámci kompetentného technického poradenstva nášho servisného tímu.

8. Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode CE

My,
ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst, Nemecko

týmto prehlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentami a smernicami EÚ:

Smernica o strojových zariadeniach:
(2006/42/ES)

Uplatnené harmonizované normy:
EN 1953:2013

Označenie prístroja:
Pneumatická striekacia pištoľ na farbu

Číslo modelu:
PDFP 500 D4

Rok výroby: 08/2024
Sériové číslo: IAN 465623_2404

Zodpovedný za dokumentáciu:
Marc Stockenberger
Miesto: Forst
Dátum/podpis výrobcu:
28.08.2024

Marc Stockenberger
Konateľ

V rámci ďalšieho vývoja výrobku sú technické zmeny vyhradené.

1. Einleitung 68
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 68
1.2 Lieferumfang 68
1.3 Ausstattung 68
1.4 Technische Daten 69

2. Sicherheitshinweise 70
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise 71

3. Inbetriebnahme 73
3.1 Gerät anschließen 73
3.2 Sprühfläche vorbereiten 74
3.3 Gerät ein-/ausschalten 74
3.4 Druckluftschlauch und Filterdruckminderer entfernen 74
3.5 Sprühmaterial regulieren 74
3.6 Farbstrahl einstellen 75
3.7 Luftmenge regulieren 75

4. Wartung, Instandhaltung, Reinigung und Lagerung 75

5. Entsorgung 76
5.1 Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung 76

6. Garantie der ROWI Germany GmbH 76

7. Service 78

8. Original-Konformitätserklärung CE 78

DRUCKLUFT-FARBSPRITZPISTOLE PDFP 500 D4

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Druckluft-Farbspritzpistole ist zum Auftragen/Zerstäuben von flüssigen Beschichtungsstoffen bestimmt. Geeignete Flüssigkeiten sind:

- Wasserverdünnbare Lackfarben
- Kraftfahrzeug-Decklacke
- Klarlacke
- Lasuren
- Holzschutzmittel
- Pflanzenschutzmittel
- Desinfektionsmittel
- Grundierungen
- Beize
- Öle

Das Gerät ist zur Verwendung mit einer geeigneten Druckluftquelle vorgesehen (wir empfehlen einen Kompressor mit einem Kesselvolumen ab 24 Liter).

Das Gerät ist nicht geeignet zum Verarbeiten von folgenden Flüssigkeiten:

- Dispersions- und Latexfarben
- Spritz- und tropfgehemmte Materialien
- Säurehaltige Beschichtungsstoffe
- Körniges und körperhaltiges Sprühmaterial
- Laugen

Die feine Zerstäubung von Farbe oder Lack sorgt für gleichmäßigen Auftrag und schnelle Trocknung.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt und darf weder kommerziell noch industriell genutzt werden.

1.2 Lieferumfang

1 Druckluft-Farbspritzpistole PDFP 500 D4
1 Fließbecher
1 Deckel für Fließbecher
1 Bürste
1 Filter
1 Bedienungsanleitung

1.3 Ausstattung

1 Entlüftung
2 Deckel Fließbecher
3 Fließbecher
4 Arretierschraube
5 Hubanschlagschraube (Sprühmaterialregulierung)
6 Regler für Rund-/Flach- und Breitstrahl
7 Druckluftanschluss
8 Regler zur Luftmengenregulierung
9 Abzugshebel
10 Düsenkopf
11 Arretiermutter für den Düsenkopf
12 Nadel
13 Feder
14 Bürste
15 Filter
16 Inneres Schraubgewinde (Fließbecher)

1.4 Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 3,5 bar
Düsengröße:	Ø 1,4 mm
Fließbecher:	ca. 500 ml
Empfohlene Viskosität*:	18-23 *t* (DIN-Sek**)

*Viskosität ist die Fließgeschwindigkeit eines Sprühmaterials. Diese Zähflüssigkeit wird mit einem Mess-/Auslaufbecher***(nicht im Lieferumfang enthalten) gemessen. Messen Sie die Zeit in Sekunden, bis der Flüssigkeitsfaden beim Auslaufen abreißt. Diese Auslaufzeit ist die Viskosität. Verdünnen Sie das Material so lange, bis der Flüssigkeitsfaden die Zeit von 18-23 *t* (DIN-Sek) erreicht hat. **DIN-Sek ist eine veraltete Maßeinheit für Viskosität, die aber bei Heimwerkern Anwendung findet.

*** Der Messbecher soll ein Fassungsvermögen von 100 cm^3 haben. Die Auslaufbohrung ist 4 mm groß. Die Messung erfolgt idealerweise bei einer Umgebungstemperatur von 20 °C.

Geräuschemissionswert
Messwert für Geräuschemissionswert ermittelt entsprechend EN 14462. Der bewertete Geräuschpegel am Verwendungsort beträgt:

Schalldruckpegel:	L_{pA} = 73,1 dB(A)
Schallleistungspegel:	L_{WA}= 93,1 dB(A)
Unsicherheit:	K = 2,5 dB

2. Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

- Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- **Bedienungsanleitung an Dritte weiterreichen.**
  Tragen Sie dafür Sorge, dass Dritte dieses Produkt nur nach Erhalt der erforderlichen Anweisungen benutzen.
- **Kinder fernhalten und gegen Fremdbenutzung sichern.**
  Lassen Sie den betriebsbereiten oder betriebenen Artikel niemals unbeaufsichtigt. Lassen Sie keinesfalls Kinder in dessen Nähe. Kindern ist der Gebrauch dieses Produktes untersagt. Sichern Sie das Produkt gegen Fremdbenutzung.
- **Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun.**
  Führen Sie keine Arbeiten an diesem Produkt durch, wenn Sie unaufmerksam sind bzw. unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch dieses Artikels kann zu ernsthaften Unfällen und Verletzungen führen.
- **Auf Beschädigung achten.**
  Kontrollieren Sie den Artikel vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte der Artikel Mängel aufweisen, darf er auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

- **Keine spitzen Gegenstände verwenden.**
  Führen Sie niemals spitze und/oder metallische Gegenstände in das Innere des Artikels ein.
- **Nicht zweckentfremden.**
  Verwenden Sie den Artikel nur für die in dieser Bedienungsanleitung vorgesehenen Zwecke.
- **Regelmäßig prüfen.**
  Der Gebrauch dieses Artikels kann bei bestimmten Teilen zu Verschleiß führen. Kontrollieren Sie es deshalb regelmäßig auf etwaige Beschädigungen und Mängel.
- **Ausschließlich Originalzubehörteile verwenden.**
  Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzartikel, die ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden.
- **Nicht im Ex-Bereich verwenden.**
  Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich Substanzen, wie brennbare Flüssigkeiten, Gase und insbesondere Farb- und Staubnebel befinden.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Explosions-/Brandgefahr!
Rauchen ist während der Benutzung der Farbspritzpistole verboten! Sprühen Sie niemals auf eine offene Flamme, eine glühende Oberfläche oder auf Leuchtkörper. Entzünden Sie keine Funken oder offenes Feuer, um keine Explosion oder Brand zu verursachen.

Rückstoßkräfte!
Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand. Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Ge-

rät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln bzw. Rückstoß des Versorgungsschlauches.

Erstickungsgefahr!
Beim Arbeiten mit Stickstoff besteht Erstickungsgefahr! Achten Sie darauf, dass der Arbeitsraum stets gut belüftet ist!

Verletzungsgefahr!
Schutzkleidung, Atemschutz und Schutzbrille bei Arbeiten mit dem Gerät tragen! Die vorgeschriebene Schutzkleidung tragen, um jede Berührung mit giftigen Dämpfen, Lösemitteln und den verwendeten Materialien zu verhindern.

Gefährdungen durch Lärm!
Tragen Sie Hörschutz, um Gefährdungen durch Lärm zu vermeiden. Geräuschemissionen (z. B. verursacht durch Strömung oder Vibration) können Hörverlust und/oder physiologische Einwirkungen zur Folge haben.

Verletzungsgefahr!
Verwenden Sie als Energiequelle niemals Sauerstoff, andere brennbare Stoffe oder halogenierten Kohlenwasserstoff!

- Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und/oder Tiere. Löse- oder Verdünnungsmittel können die Haut, Lunge und die Augen verätzen.
- Knicken Sie nicht den Schlauch des Gerätes. Andernfalls kann dieser beschädigt werden.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller des Beschichtungsmaterials.

WARNUNG!
Bei handgeführten Auftragseinrichtungen sind eine Verschmutzung der Bedienperson durch den Sprühstrahl und Aerosole im Atembereich auf ein Minimum herabzusetzen. Es entstehen Gefährdungen durch Inhalation, Kontakt oder Absorption von Beschichtungsstoffen oder Reinigungsflüssigkeiten.

Maßnahmen hierzu sind:
- Ausreichende technische oder natürliche Lüftung.
- Korrekte Einstellung des Zerstäubungsdrucks.
- Ausreichender Abstand zwischen Spritz- und Sprühgerät und Werkstück. Dieser Abstand variiert je nach Beschichtungsmaterial.
- Funktionen zur Optimierung der Spritz- und Sprühparameter zur Reduzierung von Verunreinigungen.

3. Inbetriebnahme

Diese Farbspritzpistole arbeitet nach dem HVLP-Prinzip (High Volume Low Pressure). Es entsteht weniger Sprühnebel und der Materialverlust wird dadurch verringert.

⚠ **ACHTUNG!** Sprühen Sie niemals ohne montierten Düsenkopf 10!

3.1 Gerät anschließen

- Stellen Sie sicher, dass Sie ausschließlich Druckluft zum Betrieb nutzen, die gereinigt, kondensat- und ölfrei ist.
- Um den Luftdruck regulieren zu können, **muss** bei der Druckluftquelle ein Filterdruckminderer vorhanden sein.
- Stellen Sie am Filterdruckminderer der Druckluftquelle den Betriebsdruck auf 3,5 bar ein.

WARNUNG! Der maximale Betriebsdruck von 3,5 bar darf nicht überschritten werden!

⚠ **ACHTUNG!** Ein zu hoher Arbeitsdruck verursacht zu starke Feinverteilung, zu schnelle Flüssigkeitsverdunstung und raue Oberflächen. Ein zu niedriger Betriebsdruck verursacht wellige Oberflächen und Tropfenbildung.

- Schließen Sie den Druckluftschlauch mit Schnellkupplung am Druckluftanschluss 7 des Gerätes an.

3.2 Sprühfläche vorbereiten

- Decken Sie alle Flächen ab, die nicht besprüht werden sollen (Türen, Fußboden, Fenster und Tür- und Fensterrahmen).
- Stellen Sie sicher, dass die Sprühfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- Rauen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie daraufhin den Schleifstaub.

Hinweis: Sollten Sie die Farbspritzpistole im Freien benutzen, beachten Sie die Windrichtung.

3.3 Gerät ein-/ausschalten

- Fügen Sie den Filter [15] in die Spritzpistole ein.
- Die Entlüftung [1] muss während des Verfahrens immer frei bzw. unbedeckt bleiben.
- Schrauben Sie den Fließbecher [3] fest auf die Pistole.
- Füllen Sie das Sprühmaterial in den Fließbecher [3] und verschließen Sie diesen mit dem Deckel [2].
- Der Spritzabstand sollte senkrecht ca. 15 cm von dem Objekt betragen. Für eine ebenmäßige Beschichtung, halten Sie die Farbspritzpistole immer im gleichen Abstand zum Objekt.
- **Einschalten**: Drücken Sie den Abzugshebel [9], um das Gerät einzuschalten.
- **Ausschalten**: Lassen Sie den Abzugshebel [9] los, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: Beginnen und beenden Sie den Sprühvorgang außerhalb der Sprühfläche.

Hinweis: Achten Sie darauf, das zu verwendende Beschichtungsmaterial mit einem geeigneten Lösungsmittel zu verdünnen. Bei Verwendung eines ungeeigneten Lösungsmittels können Klumpen entstehen und die Pistole verstopfen. Halten Sie sich an die Hinweise zur Verdünnung, die der Hersteller des Beschichtungsmaterials bereitstellt.

3.4 Druckluftschlauch und Filterdruckminderer entfernen

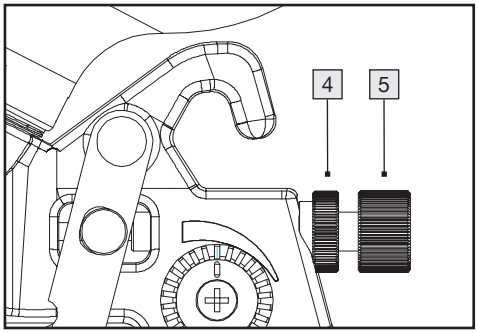
Hinweis: Das Abschrauben des Druckluftschlauchs darf nur im drucklosen Zustand des Filterdruckminderers erfolgen.

Achtung: Peitschender Druckluftschlauch beim Öffnen der Schnellkupplung. Druckluftschlauch unbedingt festhalten!

Wird der Filterdruckminderer entfernt, dann müssen zunächst alle Leitungen drucklos gemacht werden. Es könnte noch Restdruck geben. Mit dem Einstellgriff zuerst voll anspannen und dann wieder entspannen, um Restgas aus dem Filterdruckminderer abzublasen.

3.5 Sprühmaterial regulieren

- Um das Sprühmaterial zu erhöhen, drehen Sie die Hubanschlagschraube [5] gegen den Uhrzeigersinn.
- Um das Sprühmaterial zu verringern, drehen Sie die Hubanschlagschraube [5] im Uhrzeigersinn.



Hinweis: Die vordere Arretierschraube [4] begrenzt den Verstellbereich der Hubanschlagschraube [5].

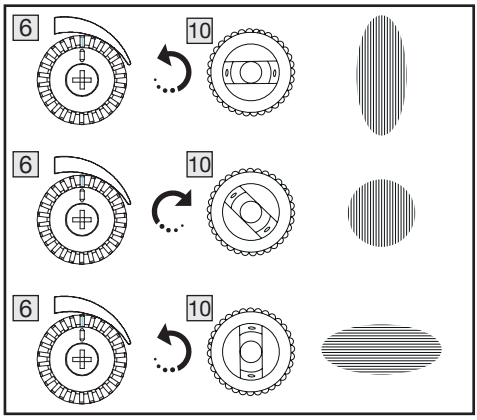
3.6 Farbstrahl einstellen

Das Gerät verfügt über folgende Einstellungen:
- **Rundstrahl** (für schwer zugängliche Stellen)
- **Breitstrahl** (für eine waagrechte Arbeitsrichtung)
- **Flachstrahl** (für eine senkrechte Arbeitsrichtung)

Um den Düsenkopf 10 einzustellen, lösen Sie die Arretiermutter 11, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Um den Farbstrahl zu sichern, drehen Sie die Arretiermutter 11 im Uhrzeigersinn, um diese anzuziehen.

Rundstrahl einstellen:
- Drehen Sie den Regler 6 im Uhrzeigersinn und den Düsenkopf 10 entsprechend folgender Abbildung.

Breit-/ Flachstrahl einstellen:
- Drehen Sie den Regler 6 gegen den Uhrzeigersinn und den Düsenkopf 10 entsprechend folgender Abbildung.



3.7 Luftmenge regulieren

- Um die Luftmenge zu erhöhen, drehen Sie den Regler zur Luftmengenregulierung 8 gegen den Uhrzeigersinn. Eine erhöhte Luftmenge ist ideal für grobe Zerstäubung.
- Um die Luftmenge zu verringern, drehen Sie den Regler zur Luftmengenregulierung 8 im Uhrzeigersinn. Eine verringerte Luftmenge ist ideal für starken Farbnebel.

Hinweis: Ermitteln Sie die geeigneten Einstellungen, indem Sie Probesprühungen auf einer Testfläche durchführen.

Hinweis: Fangen Sie mit der maximalen Luftmenge an und ca. 10 cm von der Spritzfläche entfernt, um die geeignete Einstellung zu ermitteln.

ACHTUNG!
Nicht gegen den Wind spritzen!

4. Wartung, Instandhaltung, Reinigung und Lagerung

⚠ **ACHTUNG!** Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten, sowie Betriebsunterbrechungen und vor einem Transport, das Gerät von der Druckluftquelle.

⚠ **ACHTUNG!** Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt, schaffen eine explosive Umgebung.

Tragen Sie Schutzhandschuhe während des Arbeitsvorgangs!

Hinweis: Um der Verstopfung der Düsen vorzubeugen, ist eine gründliche Reinigung wichtig. Andernfalls sind einwandfreie Funktionen nicht mehr gewährleistet.

Hinweis: Legen Sie die Farbspritzpistole nie vollständig in das Lösungsmittel. Nur durchspülen!

- Reinigen Sie das Gerät und dessen Einzelteile nach jedem Gebrauch! Dies gewährleistet einen einwandfreien und sicheren Betrieb.

- Verwenden Sie keine kohlenwasserstoffhaltigen Halogen-Lösungsmittel, wie Trichlormethyl, Ethylchlorid usw., da sie gefährliche chemische Reaktionen mit einigen Materialien der Farbspritzpistole eingehen.
- Sprühen und reinigen Sie mit einem geeigneten Verdünner. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien.
- Verwenden Sie die Bürste 14 oder einen Lappen, um den Düsenkopf 10 und die Sprühlöcher zu reinigen.
- Schrauben Sie die Hubanschlagschraube 5 ab und entfernen Sie die Feder 13.
- Entfernen Sie die Nadel 12 und den Filter 15. Reinigen Sie diese mit der Bürste 14.
- Reinigen Sie auch das innere Schraubgewinde 16 des Fließbechers 3 mit der Bürste 14.
- Gewinde 16 und Dichtung müssen nach der Reinigung leicht eingefettet werden.
- Ölen Sie gelegentlich alle beweglichen Teile.
- Montieren Sie alle Teile wieder, nachdem sie das Gerät gereinigt haben.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, sauberen und frostsicheren Ort. Kontrollieren Sie dabei den Filter 15 und die Düse.
- Farbspritzpistolen dürfen nur von unterwiesenen Personen bedient und gewartet werden. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- Prüfungen, Einstellungen und Wartungsarbeiten sollten möglichst von der gleichen Person oder deren Stellvertreter durchgeführt und in einem Wartungsbuch dokumentiert werden.

5. Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

5.1 Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung

- Beschichtungsstoffe sind Sondermüll, die entsprechend entsorgt werden müssen. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken und anderen Beschichtungsstoffen auf deren Umweltverträglichkeit.

6. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder

Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465623_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465623_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

7. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Kontaktaufnahme
Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 465623_2404

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

8. Original-Konformitätserklärung CE

Wir,
ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst, Deutschland

hiermit erklären wir, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EU-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie:
(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen:
EN 1953:2013

Gerätebezeichnung:
Druckluft-Farbspritzpistole

Modellnummer:
PDFP 500 D4

Herstellungsjahr: 08/2024
Seriennummer: IAN 465623_2404

Dokumentationsverantwortlicher:
Marc Stockenberger
Ort: Forst
Datum/Herstellerunterschrift:
28.08.2024

Marc Stockenberger
Geschäftsführer

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

ROWI GERMANY GMBH
WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27
DE-76694 FORST
GERMANY

Last Information Update ·
Információk állása · Stanje informacij ·
Stav informací · Stav informácií ·
Stand der Informationen: 08/2024
ID No.: PDFP500D4-082024-LB04-04

IAN 465623_2404